

# VideoPocket HDM Duo



**1m**  
FLEXIBLE  
TUBE

 CAMERA  
Ø 5,5 MM

 SD-CARD  
INCLUDED

**HD**  
HIGH  
DEFINITION

DE 02

EN 10

NL 18

DA 26

FR 34

ES 42

IT 50

PL 58

FI 66

PT 74

SV 82

NO 90

TR 98

RU 106

UK 114

CS 122

ET 130

RO 138

BG 146

EL 154

HR 162

## Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das hochauflösende und kompakte Videoinspektionssystem eignet sich zur einfachen visuellen Überprüfung von schwer zugänglichen Stellen, unter anderem in Rohrleitungen, abgehängten Decken und Kraftfahrzeugen. Mit der Bildvergleichsfunktion können Anwender Unterschiede zwischen dem Live-Bild und einem gespeicherten Referenzbild feststellen. Zur Dokumentation der Bild- und Videoaufnahmen stehen der interne Fotospeicher und eine Micro-SD-Karte zur Verfügung.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

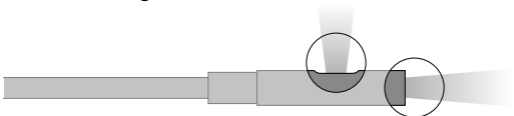
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Das Gerät und das Zubehör ist kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses.
- Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden. Das Basisgerät darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die VideoPocket HDM Duo nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die VideoPocket HDM Duo darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

# VideoPocket HDM Duo

## Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

### Austrittsöffnung LED

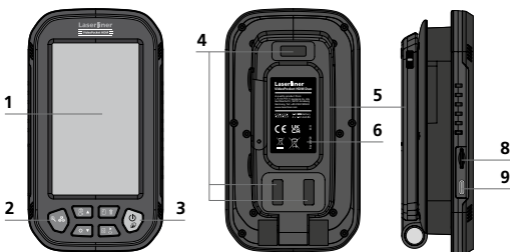


- Das Gerät arbeitet mit LEDs der Risikogruppe RG 0 (freie Gruppe, kein Risiko) gemäß den gültigen Normen für die photobiologische Sicherheit (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in ihren aktuellen Fassungen.
- Die zugängliche Strahlung der LEDs ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung und unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen für das menschliche Auge und die menschliche Haut ungefährlich.

## Sicherheitshinweise

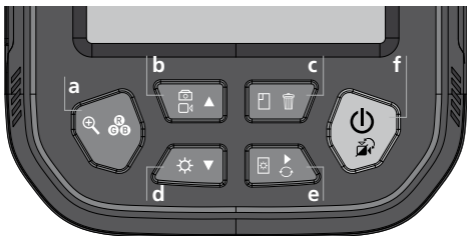
Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Produkt hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



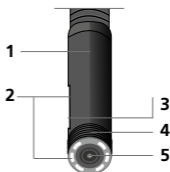
- 1 LC-Display
- 2 Direkttasten
- 3 ON / OFF  
Umschaltung Front- und  
Seitenkamera

- 4 Magnet
- 5 Multifunktionshalterung
- 6 Batteriefach
- 8 Steckplatz Micro-SD-Karte
- 9 Schnittstelle USB C



- a** 2-fach Zoom (4 Stufen)
- b** Bild- und Videoaufnahme/  
Menüsteuerung „zurück“
- c** Bilder- und Video-Galerie/  
Bildvergleichsfunktion
- d** Helligkeitseinstellung/  
Menüsteuerung „vor“
- e** Kontrasteinstellung
- f** ON/OFF  
Umschaltung Front- und  
Seitenkamera

## Kamera

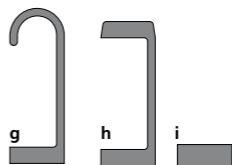


- 1** Kamerakopf
- 2** LED
- 3** Seitenkamera
- 4** Anschluss  
Magnet-/  
Hakenwerkzeug
- 5** Frontkamera

## Symbole

- Batteriestatus
- Helligkeitsanzeige
- Kontrastanzeige
- 2.0X** Zoom (4 Stufen)
- Interne Speicherkarte  
voll

## Werkzeuge

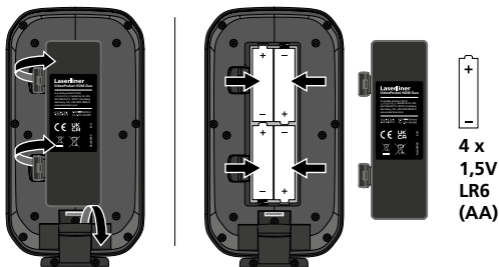


- g** Haken
- h** Magnet
- i** Gewindeschutz

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Einsetzen und Entnahme der Batterien

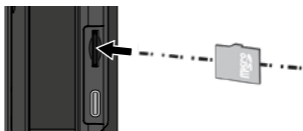
Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie die 4 x 1,5V LR6 (AA) ein. Dabei auf korrekte Polarität achten. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Das Gerät kann jetzt eingeschaltet werden. Vor der Entnahme von Batterien muss das Gerät ausgeschaltet werden.



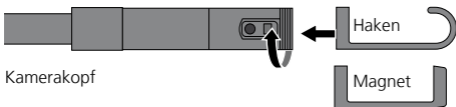
## 2 ON/OFF



## 3 Micro-SD-Karte einlegen



## 4 Befestigung der Werkzeuge



## 5 Umschaltung Front- und Seitenkamera



1x = Frontkamera

2x = Seitenkamera

3x = Front- und  
Seitenkamera

4x = Frontkamera

5x = 

## 6 Bildaufnahme



1x Taste drücken

## 7 Bildvergleichsfunktion



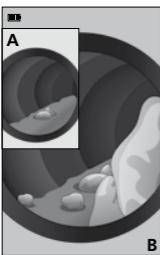
1. Referenzbild aufrufen durch Drücken der Galerie-Taste.



2. Referenzbild mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen.



3. Ausgewähltes Referenzbild (A) mit Galerie-Taste bestätigen.



4. Ausgewähltes Referenzbild (A) erscheint auf dem Display, im Hintergrund läuft die Liveansicht (B) zum Vergleich.

Zum Ausblenden des Referenzbildes (A) die Galerie-Taste drücken.



## 8 Video-Modus/Videoaufnahme



1. Video-Modus einstellen: Bild- und Videoaufnahme-Taste 3 Sek. gedrückt halten. Videoaufnahme startet automatisch.



2. Zum Beenden der Videoaufnahme die Taste erneut drücken.

## 9 Wiedergabe von Videoaufnahmen



1. Gespeicherte Videos aufrufen.



2. Video mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen. Videos sind mit einem „PLAY“-Symbol (▶) gekennzeichnet.



3. Video mit der „PLAY“-Taste abspielen.

## 10 Bild/Video löschen



1. Gespeicherte Medien aufrufen durch Drücken der Galerie-Taste.



2. Bild/Video mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen.



3. Zum Löschen die Galerie-Taste gedrückt halten.

## 11 Zoom (4 Stufen)



Taste drücken

## 12 Umschalten Farbe/SW



Taste 3 Sek. gedrückt halten.

## 13 Helligkeit (10 Stufen)



Taste kurz drücken

## 14 Kontrast (10 Stufen)



Taste kurz drücken

## 15 Bildrotation



Rotations-Taste 2 Sek. gedrückt halten.

4x



1x



3x



2x

### Vom Ausgangsbild

1x = vertikale Spiegelung

2x = horizontale Spiegelung

3x = Drehung 180°

4x = Ausgangsbild

## USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können entweder mit einem passenden Kartenlesegerät oder über die USB-Schnittstelle auf den PC übertragen werden. Informationen zur Verbindung zwischen Computer und Kartenadapter bzw. Kartenleser finden Sie im Handbuch zu Ihrem Kartenleser.

## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.

Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

### Technische Daten

(Technische Änderungen vorbehalten Rev25W03)

Bildschirmtyp	4,3" TFT-Farbdisplay
Auflösung Display	480 x 272 Pixel
Auflösung Kamera	1280 x 720 Pixel
Durchmesser Kamerakopf	ø 5,5 mm
Sichtfeld (FOV)	68°
Schärfentiefe (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Seite: 2 ... 6 cm
Länge Kamerakopf	43 mm
Anzahl LED-Leuchtmittel	Front: 6 / Seite: 1
Länge Sonde	1 m
Durchmesser Sonde	5 mm
Min. Biegeradius Sonde	10 mm
Schnittstelle	USB Typ C
Bildformat	JPEG
Videoformat	AVI
Schutzart Kamera-Sonde	IP 67
Schutzart Basiseinheit	IP 50
Beständigkeit flüssige Stoffe	Diesel, Benzin, Motoröl
Speicher	interner Bildspeicher (100 Bilder)
Betriebsdauer	ca. 4 Stunden
Stromversorgung	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Arbeitsbedingungen	-10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH,, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	85 x 153 x 45 mm
Gewicht	420 g (inkl. Batterien)

## EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Batterien sind ohne Werkzeugeinsatz entnehmbar und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

**<https://packd.li/II/apw/in>**



Completely read through the operating instructions, the 'Warranty and Additional Information' booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

## Intended use

This high-resolution, compact video inspection system is suitable for easy visual inspection of hard-to-reach locations such as pipework, suspended ceilings and vehicles. The compare image function allows the user to see the differences between the live image and a saved reference image. The images and videos can be saved to the internal photo memory or a micro SD card.

## General safety instructions

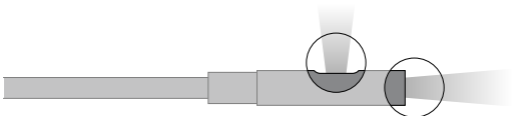
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The device and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail, the battery charge is weak, or the housing has been damaged.
- When using the device outdoors, make sure that the weather conditions are appropriate and/or that suitable protection measures are taken.
- The LCD unit must not be immersed in water. The base unit must not come in contact with liquids.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- It is absolutely vital to ensure that the Video Pocket HDM Duo does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The Video Pocket HDM Duo must not be used for medical examinations/ examining people.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

# VideoPocket HDM Duo

## Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)

### LED outlet

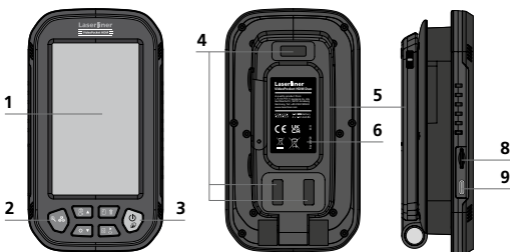


- The device works with LEDs of risk group RG 0 (exempt, no risk) in accordance with the latest versions of applicable standards relating to photobiological safety (EN 62471:2008-09ff / IEC/ TR 62471:2006-07ff).
- When used for the intended purpose and under reasonably foreseeable conditions, the accessible radiation of the LEDs is safe for the human eye and skin.

## Safety instructions

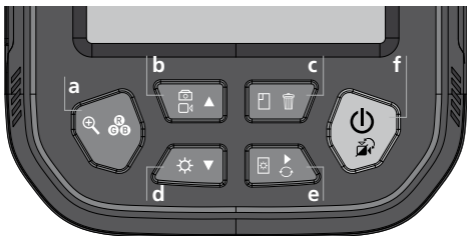
Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.



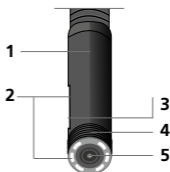
- 1 LCD
- 2 Hot keys
- 3 ON / OFF  
Switch between front and  
side camera

- 4 Magnet
- 5 Multifunctional holder
- 6 Battery compartment
- 8 Micro SD card slot
- 9 USB C interface








- a** 2x zoom (4 steps)
- b** Take photos and videos  
'Back' menu function
- c** Photo and video gallery  
Compare image function
- d** Brightness adjustment  
'Next' menu function
- e** Contrast adjustment
- f** ON/OFF  
Switch between front  
and side camera

## Camera

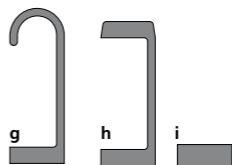


- 1** Camera head
- 2** LED
- 3** Side camera
- 4** Connection  
magnet/hook tool
- 5** Front camera

## Symbols

-  Battery status
-  Brightness indicator
-  Contrast indicator
-  **2.0X** Zoom (4 steps)
-  Internal memory  
card full

## Tools

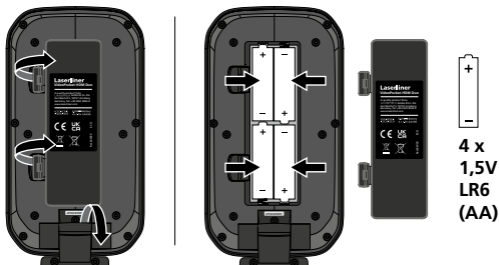


- g** Hook
- h** Magnet
- i** Thread protector

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Inserting and removing the batteries

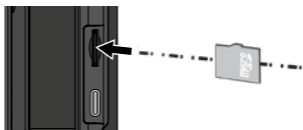
Open the battery compartment on the rear of the housing and insert 4 x 1,5V LR6 (AA). Correct polarity must be observed. Replace the battery compartment cover. The device can now be switched on. The device must be switched off before removing the batteries.



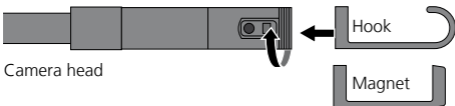
## 2 ON/OFF



## 3 Inserting micro-SD card



## 4 Fixing for tools



## 5 Switch between front and side camera



1x = Front camera

2x = Side camera

3x = Front camera- and side camera

4x = Front camera

5x = 

## 6 Take photo



Press button once

## 7 Compare image function



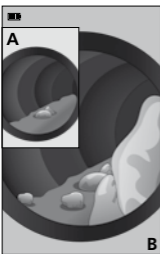
1. Retrieve reference image by pressing the gallery button.



2. Select reference image by pressing 'next' and 'back' button.



3. Confirm selected reference image (A) with the gallery button.



4. Selected reference image (A) appears on the display, the live view is running in the background (B) for comparison.

Press the gallery button to fade out the reference image (A).



## 8 Video mode / take video



1. Set video mode: hold down the photo and video button for 3 seconds. Video recording will start automatically.



2. To stop the video recording, press the button again.

## 9 Play video recordings



1. Retrieve saved videos.



2. Select video with the 'next' and 'back' button. Videos are marked with a 'PLAY' symbol (▶)



3. Replay video with the 'PLAY' button.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Delete image/video



1. Retrieve saved media by pressing the gallery button.



2. Select image/video with the 'next' and 'back' button.



3. To delete, hold down the gallery button.

## 11 Zoom (4 steps)



Press button



Hold button down for 3 seconds

## 13 Brightness (10 steps)



Press button briefly



Press button briefly

## 14 Contrast (10 steps)



Hold rotation button down for 2 seconds

## 15 Image rotation

4x



1x



3x



2x



### From the original image

1x = Vertical mirroring

2x = Horizontal mirroring

3x = Rotation 180°

4x = Original image

## USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to PC either with a suitable card reader or directly via the USB port. Please refer to the manual supplied with your card reader for information about connecting your card adapter or card reader to a PC.

## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

## Danger - powerful magnetic fields

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

### Technical data (Technical revisions reserved Rev25W03)

Screen type	4.3" TFT colour display
Display resolution	480 x 272 pixel
Camera resolution	1280 x 720 pixel
Camera head diameter	ø 5.5 mm
Field of view (FOV)	68°
Depth of focus (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Side: 2 ... 6 cm
Length camera head	43 mm
Number of LED lights	Front: 6 / Seite: 1
Probe length	1 m
Probe diameter	5 mm
Probe min. bending radius	10 mm
Port	USB Type C
Image format	JPEG
Video format	AVI
Camera probe protection class	IP 67
Protection class base unit	IP 50
Resistance of liquid substances	diesel, petrol, engine oil
Memory	internal image memory (100 images)
Operating time	approx. 4 hours
Power supply	4 x 1.5V LR6 (AA)
Operating conditions	-10°C ... 50°C, max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	85 x 153 x 45 mm
Weight	420 g (incl. batteries)



## EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the battery from the device without damaging it using standard commercial tools: arrange separate collection before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

## Doelmatig gebruik

Het compacte video-inspectiesysteem met hoge resolutie is ideaal om moeilijk toegankelijke plaatsen eenvoudig visueel te controleren, onder andere in buisleidingen, verlaagde plafonds en in motorvoertuigen. Met de functie om foto's te vergelijken kunnen gebruikers verschillen tussen het live beeld en een opgeslagen referentiefoto vaststellen. Voor de documentatie van de foto- en video-opnames is een intern geheugen en een micro-SD-kaart voorzien.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

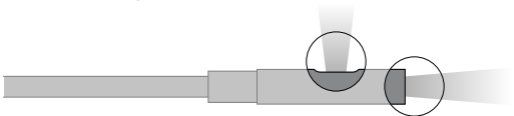
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Let bij gebruik buitenshuis op dat het apparaat alleen onder dienovereenkomstige weersomstandigheden resp. na het treffen van geschikte veiligheidsmaatregelen toegepast wordt.
- De LCD-eenheid mag niet onder water worden gedompeld. Het basisapparaat mag niet in contact komen met vloeistoffen.
- De camerakop is niet zuurbestendig en niet vuurvast.
- Let absoluut op dat de VideoPocket HDM Duo niet in contact komt met chemicaliën, voltage, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De VideoPocket HDM Duo mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek..
- Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

# VideoPocket HDM Duo

## Veiligheidsinstructies

Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV  
(verordening inzake kunstmatige optische straling)

### Uittree-opening led

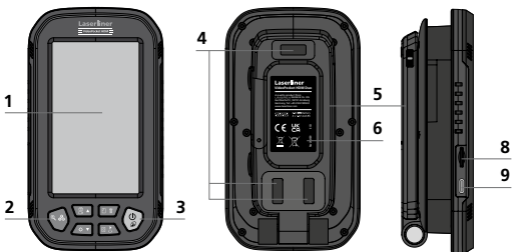


- Het apparaat werkt met leds uit de risicogroep RG0 (vrij van gevaar) overeenkomstig de geldende normen voor fotobiologische veiligheid (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in de telkens actuele lezing.
- De toegankelijke straling van de leds is bij doelmatig gebruik en onder redelijkerwijs te voorzien voorwaarden ongevaarlijk voor het menselijk oog en de menselijke huid.

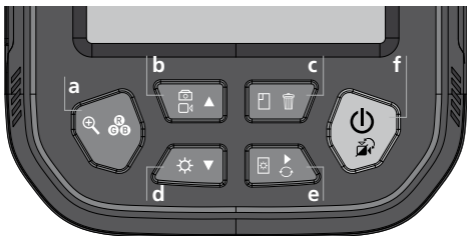
## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

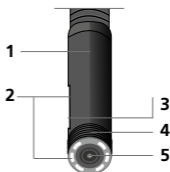


- |   |   |   |                            |
|---|---|---|----------------------------|
| 1 | LC-display                                  | 4 | Magneet                    |
| 2 | Directe toetsen                             | 5 | Multifunctionele houder    |
| 3 | ON / OFF                                    | 6 | Batterijvakje              |
|   | Omschakeling frontcamera<br>en camera opzij | 8 | Steekplaats micro-SD-kaart |
|   |   | 9 | Interface USB-C            |








- a** 2-voudige zoom (4 niveaus)
- b** Foto- en video-opname  
Menubesturing 'terug'
- c** Foto- en videogalerij  
Functie om foto's te  
vergelijken
- d** Helderheidsinstelling  
Menubesturing 'verder'
- e** Contrastinstelling
- f** ON/OFF  
Omschakeling frontcamera  
en camera opzij

## Camera

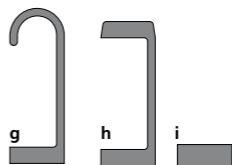


- 1** Camerakop
- 2** LED
- 3** Camera opzij
- 4** Aansluiting  
magneet-haak-  
gereedschap
- 5** Frontcamera

## Symbolen

-  Batterijstatus
-  Helderheidsindicatie
-  Contrastindicatie
-  **2.0X** Zoom (4 niveaus)
-  Interne geheugenkaart  
vol

## Gereedschap

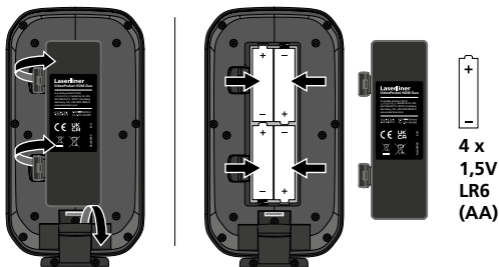


- g** Haak
- h** Magneet
- i** Schroefdraadbescherming

# VideoPocket HDM Duo

## 1 De batterijen plaatsen en verwijderen

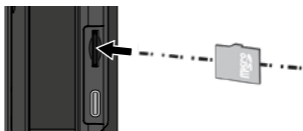
Open het batterijvak aan de achterzijde van het toestel en plaats 4 x 1,5V LR6 (AA). Let hierbij op de juiste polariteit. Plaats het deksel weer op het batterijvak. Het toestel kan nu worden ingeschakeld. Voordat u de batterijen verwijdert, moet het toestel worden uitgeschakeld.



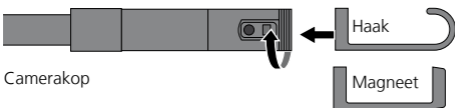
## 2 ON/OFF



## 3 Micro SD-kaart plaatsen



## 4 Bevestiging van de gereedschappen



## 5 Omschakeling frontcamera en camera opzij



1x = Frontcamera

2x = Camera opzij

3x = Frontcamera- en Camera opzij

4x = Frontcamera

5x = 

## 6 Foto-opname



1x toets indrukken

## 6 Functie om foto's te vergelijken



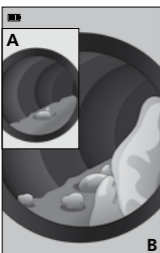
1. Referentiefoto oproepen door op de toets Galerij te drukken.



2. Referentiefoto selecteren met de toets 'Verder' en 'Terug'.



3. Geselecteerde referentiefoto (A) bevestigen met de toets Galerij.



4. De geselecteerde referentiefoto (A) verschijnt op het display, op de achtergrond loopt het live beeld (B) ter vergelijking.

Om de referentiefoto (A) te onderdrukken op de toets Galerij drukken.



## 7 Video-modus/Video-opname



1. Video-modus instellen: toets Foto- en video-opname 3 sec. ingedrukt houden. Video-opname start automatisch.



2. Om de video-opname te beëindigen de toets opnieuw indrukken.

## 8 Weergave van video-opnames



1. Opgeslagen video's oproepen.



2. Video selecteren met de toets 'Verder' en 'Terug'. Video's zijn gekenmerkt met een 'PLAY' symbool (▶)



3. Video afspelen met de 'PLAY' toets.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Foto/Video verwijderen



1. Opgeslagen mediums oproepen door op de toets Galerij te drukken.



2. Beeld/Video selecteren met de toets 'Verder' en 'Terug'.



3. Om te verwijderen de toets Galerij ingedrukt houden.

## 11 Zoom (4 niveaus)



Toets indrukken.



Toets 3 sec. ingedrukt houden.

## 13 Helderheid (10 niveaus)



Toets kort indrukken.

## 14 Contrast (10 niveaus)



Toets kort indrukken.

## 15 Beeldrotatie

4x



1x



3x



2x



Toets Rotatie 2 sec. ingedrukt houden.

### Van het uitgangsbild

1x = Verticale spiegeling

2x = Horizontale spiegeling

3x = Draaiing 180°

4x = Uitgangsbild

## USB-gegevensoverdracht

De opgeslagen gegevens op de SD-kaart kunnen met een geschikte kaartlezer of direct via de USB-interface naar de pc worden overgedragen. Informatie over de verbinding tussen de computer en de kaartadapter resp. de kaartlezer vindt u in de gebruiksaanwijzing voor uw kaartlezer.

## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Gevaar door krachtige magnetische velden

Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv. magneetkaarten, mechanische horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).

Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).

Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

### Technische gegevens

(Technische veranderingen voorbehouden. Rev25W03)

Beeldschermtype	4,3" TFT-kleurendisplay
Resolutie display	480 x 272 Pixel
Resolutie camera	1280 x 720 Pixel
Diameter camerakop	ø 5,5 mm
Zichtveld (FOV)	68°
Scherptediepte (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Opzij: 2 ... 6 cm
Lengte Camerakop	43 mm
Aantal LED-lampen	Front: 6 / Opzij: 1
Lengte sonde	1 m
Diameter sonde	5 mm
Min. buigradius sonde	10 mm
Interface	USB type C
Fotoformaat	JPEG
Videoformaat	AVI
Beschermklasse camerasonde	IP 67
Beschermklasse Basiseenheid	IP 50
Weerstand tegen vloeibare stoffen	diesel, petrol, engine oil
Geheugen	intern beeldgeheugen (100 beelden)
Bedrijfsduur	ca. 4 uur
Voeding	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Werkomstandigheden	-10°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 60°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	85 x 153 x 45 mm
Gewicht	420 g (incl. batterijen)

## EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De batterij moet met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het toestel worden verwijderd zonder deze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het toestel voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**

! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

### Tilsigtet anvendelse

Det kompakte højopløsnings-videoinspektionssystem er velegnet til enkle, visuelle undersøgelser af sværttilgængelige steder i bl.a. rørledninger, nedhængte lofter og motorkøretøjer. Med billedsammenligningsfunktionen kan brugeren konstatere forskellene mellem livebilledet og et gemt referencebillede. Til dokumentation af billed- og videooptagelserne står den interne fotodatabase og et micro-SD-kort til rådighed.

### Almindelige sikkerhedshenvisninger

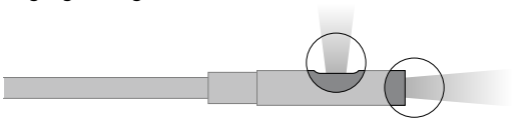
- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes mere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag samt ved beskadigelse af huset.
- Ved brug udendørs må apparatet kun anvendes under egnede vejrforhold og/eller ved brug af passende beskyttelsesforanstaltninger.
- Lysdiodeenheden må ikke dyppes ned i vand. Basisapparatet må ikke komme i kontakt med væske.
- Kamerahovedet er ikke syrebestandigt eller ildfast.
- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoPocket HDM Duo ikke kommer i kontakt med kemikalier, spænding, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- VideoPocket HDM Duo må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/personundersøgelser.
- Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

# VideoPocket HDM Duo

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

### Udgangsåbnings-LED

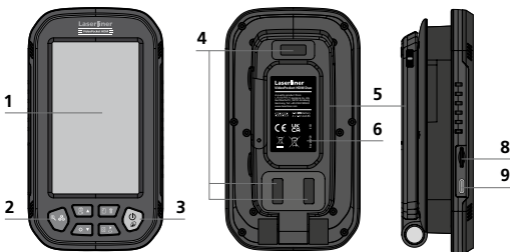


- Apparatet bruger LED'er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gældende standarder for fotobiologisk sikkerhed (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de nuværende udførelser.
- Den tilgængelige stråling fra LED'erne er ved tilsigtet anvendelse og under rimeligt forudsigelige forhold ufarlig for det menneskelige øje og den menneskelige hud.

## Sikkerhedsanvisninger

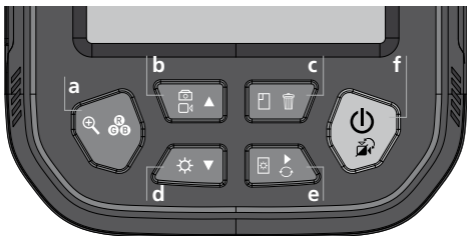
Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.



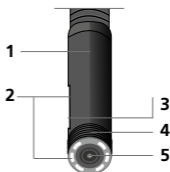
- 1 LC-display
- 2 Direkt-knapper
- 3 ON / OFF  
Omskiftning front- og sidekamera

- 4 Magnet
- 5 Multifunktionel holder
- 6 Batterikammer
- 8 Port til SD-kort
- 9 Interface USB C



- a** 2-dobbelt zoom (4 trin)
- b** Billede- og videooptagelse  
Menustyring "tilbage"
- c** Billede- og videogalleri  
Billedsammenligningsfunktion
- d** Lysstyrkeindstilling  
Menustyring "frem"
- e** Kontrastindstilling
- f** ON/OFF  
Omskiftning front- og sidekamera

## Kamera

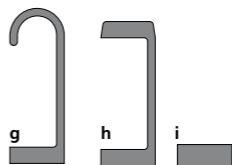


- 1** Kamerahoved
- 2** LED
- 3** Sidekamera
- 4** Tilslutning af magnetkrog-værktøj
- 5** Frontkamera

## Symboler

- Batteristatus
- Lysstyrkevisning
- Kontrastvisning
- Zoom (4 trin)
- Internt hukommelseskort fuldt

## Værktøjer



- g** Krog
- h** Magnet
- i** Gevindbeskyttelse

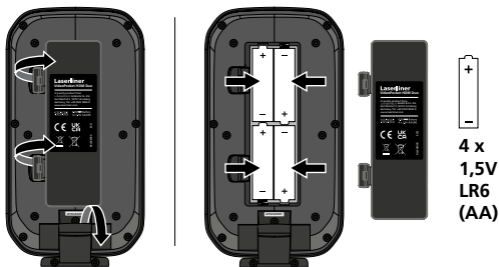
# VideoPocket HDM Duo

## 1 Isætning og udtagning af batterier

Åbn batterirummet på bagsiden af apparatet og sæt 4 x 1,5V LR6 (AA)-batterier i. Vær opmærksom på korrekt polaritet.

Sæt batterirumsdækslet på igen. Nu kan apparatet tændes.

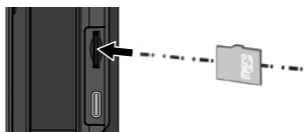
Før udtagning af batterier skal apparatet slukkes.



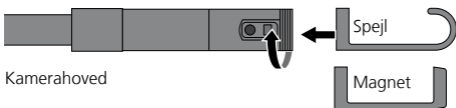
## 2 ON/OFF



## 3 Indsæt mikro-SD-kort



## 4 Fastgørelse af værktøjerne



## 5 Omskiftning front- og sidekamera



1x = Frontkamera

2x = Sidekamera

3x = front- og sidekamera

4x = Frontkamera

5x = 

## 6 Billedoptagelse



Tryk knappen 1x

## 7 Billedsammenligningsfunktion



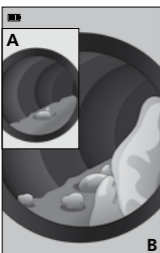
1. Hent referencebillede ved tryk på galleriknap.



2. Vælg referencebillede med "frem"- og "tilbage"-knappen.



3. Bekræft det udvalgte referencebillede (A) med galleriknappen.



4. Det udvalgte referencebillede (A) vises på displayet, i baggrunden vises livebilledet (B) til sammenligning.

For at blende referencebilledet (A) ud trykkes galleriknappen.



## 8 Video-modus/videooptagelse



1. Indstilling af videomodus: Billede- og videooptagelsesknappen trykkes ned i 3 sek. Videooptagelse starter automatisk.



2. Videooptagelsen stoppes med et nyt tryk på knappen.

## 9 Gengivelse af videooptagelser



1. Hent gemte videoer.



2. Vælg video "frem"- og "tilbage"-knappen. Videoer er markerede med et "PLAY"-symbol (▶).



3. Video afspilles med "PLAY"-knappen.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Slet billede/video



1. Hent gemte medier ved tryk på galleriknappen.



2. Vælg billede/video med "frem"- og "tilbage"-knappen.



3. Til sletning holdes gallerieknappen trykket.

## 11 Zoom (4 trin)



Tryk knappen



Hold knappen 3 sek. trykket

## 13 Lysstyrke (10 trin)



Tryk knappen kort



Tryk knappen kort

## 15 Billedrotation

4x



1x



3x



2x



Rotationsknappen holdes trykket i 2 sek.

### Fra udgangsbilledet

1x = Vertikal spejling

2x = Horizontal spejling

3x = Drejning 180°

4x = Udgangsbillede

## USB-dataoverførsel

De lagrede data på SD-kortet kan overføres til pc'en enten med en passende kortlæser eller direkte via USB-interfacet. Oplysninger om forbindelse mellem computer og kort-adapter eller kortlæser findes i manualen til kortlæseren.

## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

## Fare pga. stærke magnetfelter

Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implantater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).

Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.

For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

### Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. Rev25W03)

Skærmttype	4,3" TFT-farvedisplay
Opløsning display	480 x 272 Pixel
Opløsning kamera	1280 x 720 Pixel
Diameter kamerahoved	ø 5,5 mm
Synsfelt (FOV)	68°
Dybdeskarphe (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Side: 2 ... 6 cm
Længde Kamerahoved	43 mm
Antal LED-lyskilder	Front: 6 / Side: 1
Sondelængde	1 m
Sondediameter	5 mm
Min. bøjningsradius sonde	10 mm
Interface	USB type C
Billedformat	JPEG
Videoforamt	AVI
Kapslingsklasse kamerasonde	IP 67
Kapslingsklasse Basisenhed	IP 50
Modstandsdygtighed over for flydende stoffer	Diesel, benzin, motorolie
Hukommelse	intern billedhukommelse (100 billeder)
Drifttid	ca. 4 timer
Strømforsyning	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Arbejdsbetingelser	-10°C ... 50°C, luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende
Mål (b x h x l)	85 x 153 x 45 mm
Vægt	420 g (inkl. batterier)

## EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Tag batteriet ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at ødelægge det og forbind det med en separat samling, før du afleverer apparatet til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li/ll/apw/in>



Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

## Utilisation conforme

Le système d'inspection vidéo à haute résolution et compact est idéal pour le contrôle visuel d'emplacements difficiles d'accès, entre autres dans les conduites, les faux plafonds et les véhicules automobiles. La fonction de comparaison des photos permet à l'utilisateur de voir les différences entre une photo en direct et une photo de référence mémorisée. La mémoire interne pour les photos et une carte micro SD sont disponibles pour documenter les enregistrements vidéos et les photos prises.

## Consignes de sécurité générales

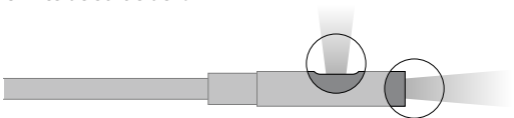
- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'appareil lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus, lorsque le niveau de charge de la pile est bas et lorsque l'appareil est endommagé.
- Faire attention lors de l'utilisation à l'extérieur à n'utiliser l'appareil que dans les conditions météorologiques adéquates et/ou en prenant les mesures de sécurité appropriées.
- Ne pas plonger l'écran ACL dans l'eau. L'appareil de base ne doit pas entrer en contact avec des liquides.
- La tête de la caméra ne résiste pas aux acides ni au feu.
- Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoPocket HDM Duo n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du tension électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Il est interdit d'utiliser le VideoPocket HDM Duo pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

# VideoPocket HDM Duo

## Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels (OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)

### Orifice de sortie de la DEL

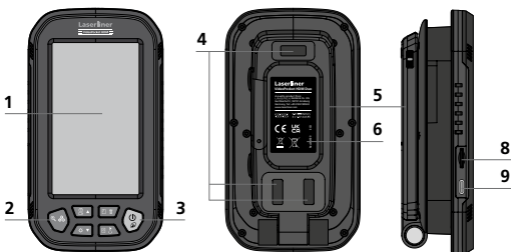


- L'appareil fonctionne avec des DEL du groupe de risques RG 0 (groupe libre, pas de risque) conformément aux normes en vigueur pour la sécurité photobiologique (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) dans leurs versions actuelles.
- L'émission accessible des DEL est inoffensive pour l'œil humain et la peau de l'homme en cas d'utilisation conforme à la destination prévue et dans des conditions raisonnablement prévisibles.

## Consignes de sécurité

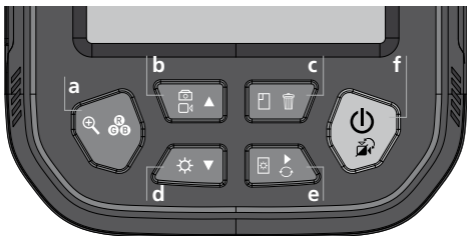
Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.



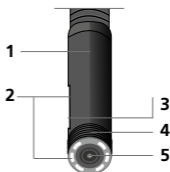
- 1 Affichage à cristaux liquides
- 2 Touches directes
- 3 ON / OFF  
Commutation  
caméra frontale et latérale

- 4 Aimant
- 5 Support multifonctionnel
- 6 Compartiment à piles
- 8 Slot carte Micro-SD
- 9 Interface USB-C



- a** Zoom 2 fois (4 niveaux)
- b** Prise de photo et enregistrement de vidéo  
Commande menu « Précédente »
- c** Galerie de photos et de vidéos  
Fonction de comparaison des photos
- d** Réglage de la luminosité  
Commande menu « Suivante »
- e** Réglage du contraste
- f** ON/OFF  
Commutation caméra frontale et latérale

## Caméra

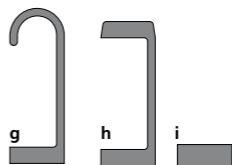


- 1** Tête de la caméra
- 2** DEL
- 3** Caméra latérale
- 4** Raccordement d'un outil à crochet magnétique
- 5** Caméra frontale

## Symboles

- État de charge des piles
- Affichage de la luminosité
- Affichage du contraste
- Zoom (4 niveaux)
- Carte mémoire interne pleine

## Outils

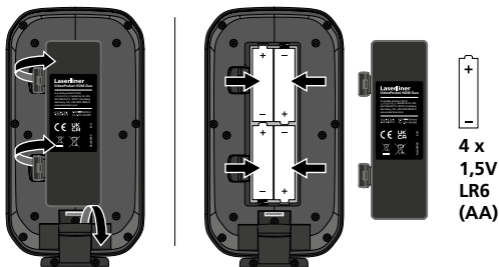


- g** Crochet
- h** Aimant
- i** Protection de filetage

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Mise en place et retrait des piles

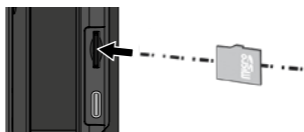
Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du boîtier et insérez piles 4 x 1,5V LR6 (AA). Veillez à ce que la polarité soit correcte. Refermez le couvercle du compartiment à piles. Vous pouvez maintenant mettre l'appareil sous tension. Vous devez mettre l'appareil hors tension avant de retirer les piles.



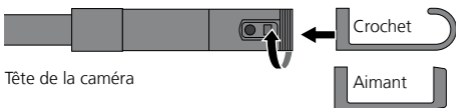
## 2 ON/OFF



## 3 Introduction de la micro carte SD



## 4 Fixation des outils



## 5 Commutation caméra frontale et latérale



1x = Caméra frontale

2x = Caméra latérale

3x = Caméra frontale et latérale

4x = Caméra frontale

5x = 

## 6 Photo



Appuyer une fois sur la touche

## 7 Fonction de comparaison des photos



1. Sélectionner la photo de référence en appuyant sur la touche Galerie.



2. Sélectionner la photo de référence en appuyant sur la touche « Précédente » et « Suivante ».



3. Confirmer la photo de référence (A) sélectionnée en appuyant sur la touche Galerie.



4. La photo de référence (A) sélectionnée apparaît à l'écran, la vue en direct (B) est visible en arrière-plan à des fins de comparaison.

Appuyer sur la touche Galerie pour faire disparaître la photo de référence (A).



## 8 Mode vidéo/Enregistrement vidéo



1. Régler le mode vidéo : appuyer pendant 3 secondes sur la touche prise de photo et enregistrement de vidéo. L'enregistrement vidéo démarre automatiquement.



2. Appuyer de nouveau sur la touche pour terminer l'enregistrement vidéo.

## 9 Visualisation des enregistrements vidéo



1. Sélectionner les vidéos enregistrées.



2. Sélectionner la vidéo avec la touche « Précédente » et « Suivante ». Les vidéos sont marquées par un symbole « PLAY » (▶)



3. Visionner une vidéo en appuyant sur la touche « PLAY ».

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Supprimer une photo/vidéo



1. Sélectionner les médias mémorisés en appuyant sur la touche Galerie.



2. Sélectionner une photo/vidéo en appuyant sur la touche « Précédente » et « Suivante ».



3. Maintenir la touche Galerie enfoncée pour supprimer.

## 11 Zoom (4 niveaux)



Appuyer sur la touche

## 12 Commutation couleur/blanc noir



Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes.

## 13 Luminosité (10 niveaux)



Appuyer brièvement sur la touche

## 14 Contraste (10 niveaux)



Appuyer brièvement sur la touche

## 15 Rotation de l'image

4x



1x



3x



2x



Maintenir la touche de rotation enfoncée pendant 2 secondes.

### À partir de l'image initiale

1x = Réflexion verticale

2x = Réflexion horizontale

3x = Rotation de 180°

4x = Image initiale

## Transmission des données par USB

Les données mémorisées sur la carte SD peuvent être transmises à un ordinateur soit en utilisant le lecteur de cartes correspondant, soit via l'interface USB. Prière de consulter le manuel relatif au lecteur de cartes pour obtenir de plus amples informations sur la liaison entre l'ordinateur et l'adaptateur de carte ou le lecteur de cartes.

## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

## Danger : puissants champs magnétiques

De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).

En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

### Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques. Rev25W03)

Type de l'écran	Ecran d'affichage TFT de 4,3 po
Résolution de l'écran d'affichage	480 x 272 pixels
Résolution de la caméra	1280 x 720 pixels
Diamètre de la tête de caméra	ø 5,5 mm
Champ de vision (FOV)	68°
Profondeur de champ (DOF)	Frontale: 3 ... 8 cm / Latérale: 2 ... 6 cm
Longueur tête de la caméra	43 mm
Nombre d'ampoules LED	Frontale : 6 / Latérale : 1
Longueur de la sonde	1 m
Diamètre de la sonde	5 mm
Rayon de courbure min. de la sonde	10 mm
Interface	USB du type C
Format de l'image	JPEG
Format de la vidéo	AVI
Type de protection de la sonde de la caméra	IP 67
Type de protection de la Unité de base	IP 50
Résistance aux substances liquides	Diesel, essence, huile moteur
Mémoire	mémoire d'images interne (100 images)
Durée de fonctionnement	env. 4 h
Alimentation électrique	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Conditions de travail	-10°C ... 50°C, humidité relative de l'air max. 20. ... 85% RH, non condensante, altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 60°C, humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante
Dimensions (l x h x p)	85 x 153 x 45 mm
Poids	420 g (piles incluse)

## Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever la pile de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et la jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur

<https://packd.li/II/apw/in>



Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

### Uso correcto

El sistema de inspección por vídeo compacto de alta resolución permite las comprobaciones visuales simples de espacios de difícil acceso, por ejemplo, en tuberías, falsos techos y vehículos.

La función de comparación de imágenes permite al usuario comprobar las diferencias entre la imagen en directo y una imagen de referencia almacenada. Para documentar las imágenes y vídeos hay una memoria de fotos interna y una tarjeta micro-SD.

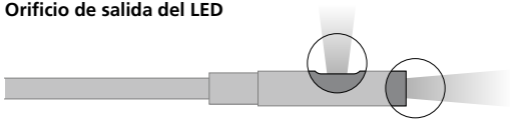
### Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función, la carga de la batería es débil o la carcasa está deteriorada.
- Cuando utilice el aparato al aire libre procure que sea usado bajo las condiciones meteorológicas adecuadas o con las medidas de protección correspondientes.
- No se puede sumergir la unidad LCD en agua. El aparato básico no debe estar en contacto con líquidos.
- El cabezal de la cámara no es resistente a los ácidos o el fuego.
- Es indispensable evitar que la VideoPocket HDM Duo entre en contacto con sustancias químicas, voltaje eléctrico, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede utilizar la VideoPocket HDM Duo para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas

## Instrucciones de seguridad

Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV (reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)

### Orificio de salida del LED

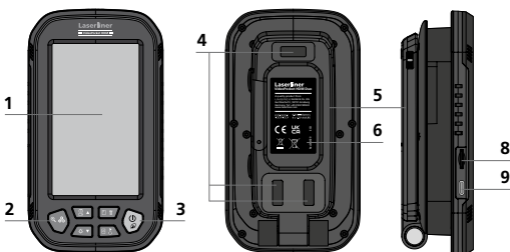


- El aparato trabaja con LED del grupo de riesgo RG 0 (grupo libre, sin riesgo) según las normas vigentes para la seguridad fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) en sus ediciones actuales.
- La radiación perceptible de los LED no es peligrosa para el ojo ni la piel humanos si se utiliza el aparato correctamente y en condiciones razonablemente previsibles.

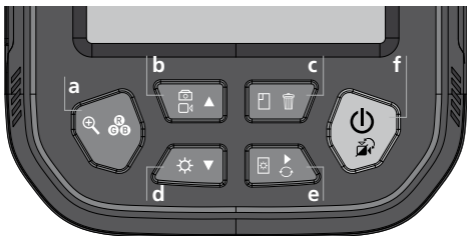
## Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

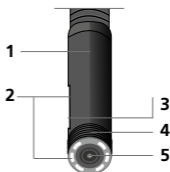


- |   |   |   |                              |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | Pantalla LC   | 4 | Imán                         |
| 2 | Botones directos                                      | 5 | Soporte multifuncional       |
| 3 | ON / OFF<br>Cambio cámara frontal<br>y cámara lateral | 6 | Compartimento de pilas       |
|   |   | 8 | Ranura para tarjeta micro-SD |
|   |   | 9 | Puerto USB-C                 |



- a** Zoom 2x (4 niveles)
- b** Captura de fotos y vídeo  
Control de menú «Atrás»
- c** Galería de fotos y vídeos  
Función de comparación de imágenes
- d** Ajuste de luminosidad  
Control de menú «Adelante»
- e** Ajuste del contraste
- f** ON/OFF  
Cambio cámara frontal y cámara lateral

## Cámara

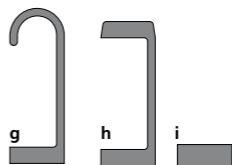


- 1** Cabezal de la cámara
- 2** LED
- 3** Cámara lateral
- 4** Conexión para herramienta magnética y de gancho
- 5** Cámara frontal

## Simbolos

- Estado de las pilas
- Indicación de luminosidad
- Indicación de contraste
- Zoom (4 niveles)
- Tarjeta de memoria interna llena

## Instrumentos

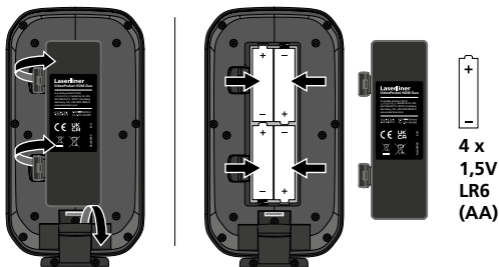


- g** Gancho
- h** Imán
- i** Protector de la rosca

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Colocación y retirada de las pilas

Abra el compartimiento de pilas del lado trasero del aparato y ponga las 4 x 1,5V LR6 (AA). Preste atención a la correcta polaridad. Ponga de nuevo la tapa de las pilas. Ya puede encender el dispositivo. Para quitar las pilas, el dispositivo tiene que estar apagado.



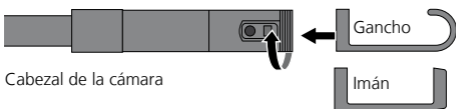
## 2 ON/OFF



## 3 Modo de introducir la tarjeta micro-SD



## 4 Fijación de la herramienta



## 5 Cambio cámara frontal y cámara lateral



1x = Cámara frontal

2x = Cámara lateral

3x = Cámara frontal y cámara lateral

4x = Cámara frontal

5x = 

## 6 Captura de imagen



Pulse el botón 1 vez

## 7 Función de comparación de imágenes



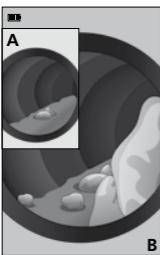
1. Pulse el botón Galería para abrir la imagen de referencia



2. eleccione la imagen de referencia con el botón «Adelante» y «Atrás»



3. Confirme la imagen de referencia (A) seleccionada con el botón Galería.



4. La imagen de referencia (A) seleccionada aparece en pantalla, y en segundo plano se muestra la imagen en directo (B) para su comparación.

Para ocultar la imagen de referencia (A) pulse el botón Galería.



## 8 Modo Vídeo/grabación



1. Ajustar el modo Vídeo: Mantenga pulsado el botón de Captura de fotos y vídeo durante 3 segundos. La grabación empezará automáticamente.



2. Para finalizar la grabación, pulse el botón de nuevo.

## 9 Reproducción de vídeo



1. Abrir vídeos guardados.



2. Seleccione el vídeo con el botón «Adelante» y «Atrás». Los vídeos están marcados con un símbolo «PLAY» (▶).



3. Reproduzca el vídeo con el botón «PLAY».

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Eliminar foto/vídeo



1. Pulse el botón Galería para abrir los archivos guardados.



2. Seleccione la foto/vídeo con el botón «Adelante» y «Atrás».



3. Reproduzca el vídeo con el botón «PLAY».

## 11 Zoom (4 niveles)



Pulsar botón



Mantenga pulsado el botón durante 3 s.

## 13 Luminosidad (10 niveles) 14 Contraste (10 niveles)



Pulsar el botón brevemente



Pulsar el botón brevemente

## 15 Rotación de imágenes



Mantenga pulsado el botón Rotación durante 2 s.

4x



1x



3x



2x

### Desde la imagen inicial

1x = Simetría vertical

2x = Simetría horizontal

3x = Giro 180°

4x = Imagen inicial

## Transmisión de datos por USB

La transmisión de los datos almacenados en la tarjeta SD puede efectuarse bien con un lector de tarjetas compatible o bien directamente en el PC a través del puerto USB. Las instrucciones para conectar el ordenador y el adaptador de tarjetas o el lector de tarjetas figuran en el manual de su lector de tarjetas.

## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).

En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.

Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

### Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. Rev25W03)

Tipo de pantalla	Pantalla TFT en color de 4,3"
Resolución de la pantalla	480 x 272 pixel
Resolución de la cámara	1280 x 720 pixel
Diámetro del cabezal de la cámara	ø 5,5 mm
Campo visual (FOV)	68°
Profundidad de campo (DOF)	Frontal: 3 ... 8 cm / Lateral: 2 ... 6 cm
Longitud cabezal de la cámara	43 mm
Cantidad de LED	Frontal: 6 / Lateral: 1
Sonda de longitud	1 m
Diámetro de la sonda	5 mm
Radio de curvatura mín. de la sonda	10 mm
Conexiones	USB tipo C
Formato de las imágenes	JPEG
Formato de los vídeos	AVI
Tipo de protección de la sonda de la cámara	IP 67
Tipo de protección de la unidad base	IP 50
Resistencia a sustancias líquidas	Diesel, gasolina, aceite de motor
Memoria	memoria de imagen interna (100 imágenes)
Autonomía de trabajo	aprox. 4 h
Alimentación	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Condiciones de trabajo	-10°C ... 50°C, humedad del aire máx. 20 ... 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensiones (An x Al x F)	85 x 153 x 45 mm
Peso	420 g (pilas incluida)

## Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. La pila se debe extraer del dispositivo sin dañarla con cualquier herramienta común, y desecharla por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/II/apw/in>

**!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Uso previsto

Il sistema compatto e ad alta risoluzione per videoispezione si presta al facile controllo visivo di punti difficilmente raggiungibili, fra cui tubature, soffitti sospesi e veicoli. Il sistema compatto per videoispezione si presta al facile controllo visivo di punti difficilmente raggiungibili, fra cui tubature, soffitti sospesi e veicoli. Attraverso la funzione di confronto immagini gli utenti possono constatare le differenze tra l'immagine live e un'immagine di riferimento salvata. Per documentare le registrazioni di immagini e video sono disponibili la memoria foto interna e una carta SD micro.

## Indicazioni generali di sicurezza

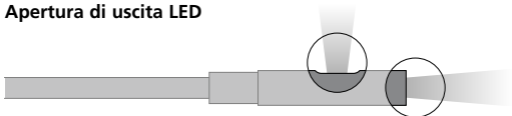
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni, se le batterie sono quasi scariche o in presenza di danneggiamenti del corpo dell'apparecchio.
- In esterni l'apparecchio può essere utilizzato solo a determinate condizioni atmosferiche o con appropriate misure di sicurezza.
- L'unità LCD non deve essere immersa in acqua. L'apparecchio base non deve venire a contatto con liquidi.
- La testina di ripresa non resiste agli acidi o al fuoco.
- Il VideoPocket HD non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, tensione e oggetti mobili o con temperatura elevata. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni all'utilizzatore.
- Il VideoPocket HD non deve essere utilizzato per analisi mediche o di persone.
- L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

# VideoPocket HDM Duo

## Indicazioni di sicurezza

Manipolazione con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.

## Apertura di uscita LED

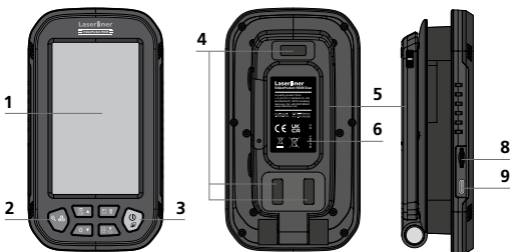


- L'apparecchio funziona con LED appartenenti al gruppo di rischio RG 0 (gruppo esente, nessun rischio) ai sensi delle norme vigenti per la sicurezza fotobiologica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nelle sue attuali versioni.
- Se si rispetta la destinazione d'uso dei LED e li si utilizza in condizioni ragionevolmente prevedibili, la loro radiazione accessibile non è pericolosa per l'occhio e la pelle umani.

## Indicazioni di sicurezza

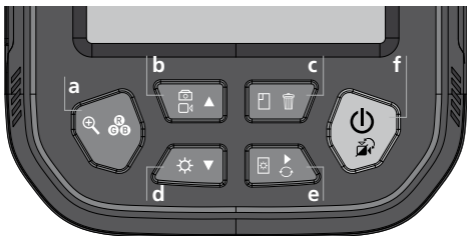
Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.



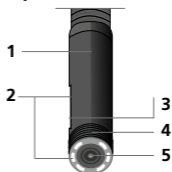
- 1 Display LC
- 2 Tasti di avvio rapido
- 3 ON / OFF  
Commutazione  
tra telecamera  
frontale e laterale

- 4 Magnete
- 5 Supporto multifunzionale
- 6 Vano batterie
- 8 Slot scheda micro SD
- 9 Interfaccia USB C



- a** Zoom a 2 livelli (4 livelli)
- b** Registrazione di immagini e video Controllo menù "indietro"
- c** Galleria immagini e video Funzione di confronto immagini
- d** Distribuzione della luminosità Controllo menù "avanti"
- e** Regolazione contrasto
- f** ON/OFF  
Commutazione tra telecamera frontale e laterale

## Ripresa

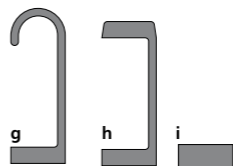


- 1** Testina di ripresa
- 2** LED
- 3** Telecamera laterale
- 4** Collegamento utensile con gancio magnetico
- 5** Telecamera frontale

## Simboli

- Stato delle pile
- Visualizzazione luminosità
- Visualizzazione contrasto
- Zoom (4 livelli)
- Scheda di memoria interna piena

## Utensili

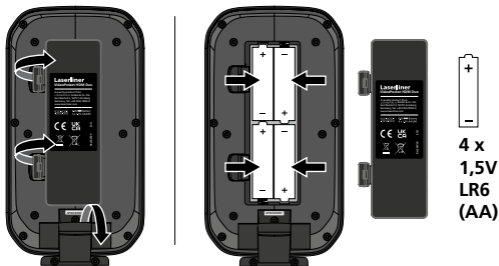


- g** Gancio
- h** Magnete
- i** Protezione per filettatura

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Inserimento e rimozione delle batterie

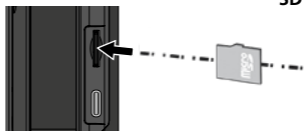
Aprire il vano batterie situato sul retro dell'alloggiamento e inserire 4 x 1,5V LR6 (AA). Fare attenzione alla corretta polarità. Riposizionare il coperchio del vano batterie. A questo punto il dispositivo può essere acceso. Prima della rimozione delle batterie, il dispositivo deve essere spento.



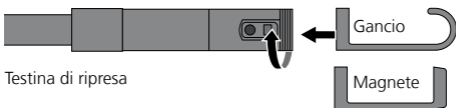
## 2 ON/OFF



## 3 Inserimento della microscheda SD



## 4 Fissaggio degli utensili



## 5 Commutazione tra telecamera frontale e laterale



1x = Telecamera frontale

2x = Telecamera laterale

3x = Telecamera frontale e laterale

4x = Telecamera frontale

5x = 

## 6 Registrazione immagini



Registrazione immagini

## 6 Registrazione immagini



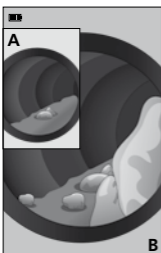
1. Aprire immagine di riferimento premendo il tasto Galleria.



2. Selezionare immagine di riferimento con il tasto "avanti" e "indietro".



3. Confermare l'immagine di riferimento selezionata con il tasto Galleria.



4. L'immagine di riferimento selezionata (A) compare sul display. Sullo sfondo scorre la visualizzazione live (B) di confronto.

Per nascondere l'immagine di riferimento (A) premere il tasto Galleria.



## 8 Modalità video/registrazione video



1. Impostazione modalità video: Tenere premuto il tasto di registrazione immagini e video per 3 secondi. La registrazione video si avvia automaticamente.



2. Per terminare la registrazione video premere nuovamente il tasto.

## 9 Riproduzione di registrazioni video



1. Aprire video salvati.



2. Selezionare immagine di riferimento con il tasto "avanti" e "indietro". I video sono contrassegnati con un simbolo "PLAY" (▶).



3. Riprodurre video con il tasto "PLAY".

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Cancellare immagine/video



1. Aprire media salvati premendo il tasto Galleria.



2. Selezionare immagine/video con il tasto "avanti" e "indietro".



3. Per cancellare tenere premuto il tasto Galleria.

## 11 Zoom (4 livelli)



Premere il tasto



Tenere premuto il tasto per 3 sec.

## 13 Luminosità (10 livelli)



Premere brevemente il tasto

## 14 Contrasto (10 livelli)



Premere brevemente il tasto

## 15 Rotazione immagine

4x



1x



3x



2x



Tenere premuto il tasto di rotazione per 2 secondi.

### Dall'immagine iniziale

1x = Immagine speculare verticale

2x = Immagine speculare orizzontale

3x = Rotazione a 180°

4x = Immagine iniziale

## Trasmissione dati USB

I dati salvati sulla scheda SD possono essere trasmessi al PC con un lettore di schede adatto o direttamente attraverso la porta USB. Per informazioni sul collegamento tra computer e adattatore o lettore di schede consultare il manuale del lettore di schede.

## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

**Pericoli causati da forti campi magnetici**

Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi magnetici, meccanica fine, dischi fissi).

A causa dell'influenza di forti campi magnetici su persone, vanno rispettate le rispettive decisioni e disposizioni nazionali, ad esempio in Germania la disposizione BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.

Pe evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.

**Datos técnicos** (Sujeto a modificaciones técnicas Rev25W03)

Tipo di display	Display a colori TFT da 4,3"
Risoluzione del display	480 x 272 pixel
Risoluzione telecamera	1280 x 720 pixel
Diametro testa della telecamera	ø 5,5 mm
Campo visivo (FOV)	68°
Profondità di campo (DOF)	Frontale: 3 ... 8 cm / Laterale: 2 ... 6 cm
Lunghezza Testina di ripresa	43 mm
Numero di lampadine LED	Frontale: 6 / Laterale: 1
Lunghezza sonda	1 m
Diametro sonda	5 mm
Raggio di curvatura min.	10 mm
Interfaccia	USB di tipo C
Risoluzione immagine	JPEG
Risoluzione video	AVI
Grado di protezione sonda fotocamera	IP 67
Unità base con classe di protezione	IP 50
Resistenza alle sostanze liquide	Diesel, benzina, olio motore
Memoria	memoria immagini interna (100 immagini)
Durata di esercizio	circa 4 ore
Alimentazione elettrica	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Condizioni di lavoro	-10°C ... 50°C, Umidità dell'aria max. 20 ... 85% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensioni (L x H x P)	85 x 153 x 45 mm
Peso	420 g (con batterie)

## Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. La batteria può essere rimossa dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/II/apw/in>

**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

## Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kompaktowy system inspekcji wideo o wysokiej rozdzielczości nadaje się do wykonywania prostych kontroli wzrokowych trudno dostępnych miejsc, w tym rur, sufitów podwieszanych i pojazdów silnikowych. Korzystając z funkcji porównywania obrazów, użytkownicy mogą określić różnice między obrazem na żywo a zapisanym obrazem referencyjnym. Do dokumentowania zdjęć i nagrań wideo służy wewnętrzna pamięć fotograficzna oraz karta micro SD.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

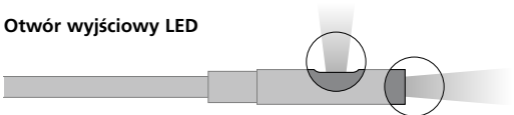
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Produkt oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji albo gdy baterie są zbyt słabe, jak również w przypadku uszkodzeń obudowy.
- Przy zastosowaniu na zewnątrz należy zwracać uwagę na to, aby urządzenie było stosowane tylko w odpowiednich warunkach atmosferycznych bądź z zastosowaniem odpowiednich środków ochronnych.
- Jednostka LCD nie może być zanurzana w wodzie. Urządzenie bazowe nie może mieć kontaktu z cieczami.
- Głowica kamery nie jest kwasoodporna ani ogniotrwała.
- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoPocket HDM Duo nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, napięcie elektryczne oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Urządzenie VideoPocket HDM Duo nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
- Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

# VideoPocket HDM Duo

## Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym  
(niem. rozporządzenie OStrV)

### Otwór wyjściowy LED



- Urządzenie pracuje z diodami LED grupy ryzyka RG 0 (grupa wolna, brak ryzyka) zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa fotobiologicznego (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) w aktualnych wersjach.
- Dostępne promieniowanie diod LED nie ma szkodliwego wpływu na ludzkie oko i ludzką skórę, pod warunkiem wykorzystywania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i w rozsądnie przewidywalnych warunkach.

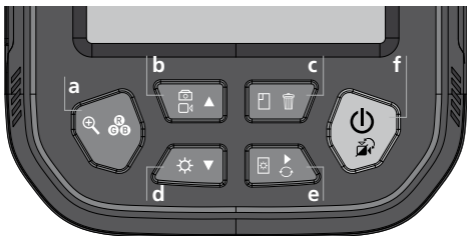
## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

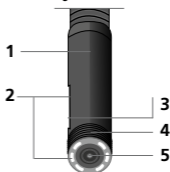


- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 Wyświetlacz LCD   | 4 Magnes                 |
| 2 Przyciski bezpośrednie  | 5 Wielofunkcyjny uchwyt  |
| 3 ON / OFF<br>Przełączanie pomiędzy<br>kamerą przednią i boczną | 6 Komora baterii         |
|   | 8 Gniazdo karty micro SD |
|   | 9 Złącze USB C           |



- a** 2-krotny zoom (4 poziomy)
- b** Zdjęcia i nagrania wideo  
Funkcja sterowania menu „wstecz”
- c** Galeria zdjęć i filmów  
Funkcja porównywania obrazów
- d** Ustawienie jasności  
Funkcja sterowania menu „w przód”
- e** Ustawienie kontrastu
- f** ON/OFF  
Przełączanie pomiędzy kamerą przednią i boczną

## Kamery

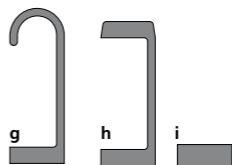


- 1** Głowica kamery
- 2** Diody LED
- 3** Wąż elastyczny
- 4** Złącze magnetyczne narzędzia haczykowego
- 5** Kamera przednia

## Symbolika

- Status baterii
- Otwór do wkładania narzędzi
- Wskaźnik kontrastu
- Zoom (4 poziomy)
- Wewnętrzna karta pamięci pełna

## Narzędzia

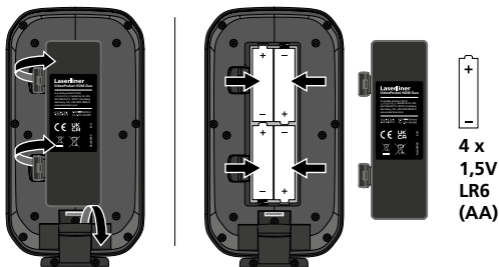


- g** Hak
- h** Magnes
- i** Zabezpieczenie gwintu

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Wkładanie i wyjmowanie baterii

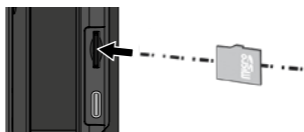
Otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy i włożyć 4 x 1,5V LR6 (AA). Zwracać uwagę na prawidłową biegunowość. Założyć ponownie pokrywę komory baterii. Teraz można włączyć urządzenie. Przed wyjęciem baterii urządzenie musi być wyłączone.



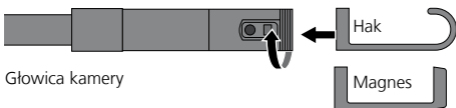
## 2 ON/OFF



## 3 Wkładanie karty micro SD



## 4 Mocowanie narzędzi



## 5 Przełączanie pomiędzy kamerą przednią i boczną



1x = Kamera przednia

2x = Kamera boczna

3x = Kamera przednia i boczna

4x = Kamera przednia

5x = 

## 6 Rejestracja obrazu



Nacisnąć przycisk jednokrotnie

## 7 Funkcja porównywania obrazów



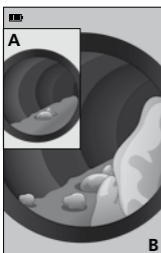
1. Wywołać zdjęcie referencyjne, naciskając przycisk Galeria.



2. Wybrać obraz referencyjny za pomocą przycisków „W przód” i „Wstecz”.



3. Potwierdzić wybrany obraz referencyjny (A) za pomocą przycisku Galeria.



4. Na wyświetlaczu pojawia się wybrany obraz referencyjny (A), w tle wyświetlany jest podgląd na żywo (B) w celu porównania.

Aby ukryć obraz referencyjny (A), należy nacisnąć przycisk Galeria.



## 8 Tryb wideo/nagrywanie wideo



1. Ustawianie trybu wideo: Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sek. przycisk rejestracji zdjęć i nagrań wideo. Funkcja nagrywania wideo uruchamia się automatycznie.



2. Aby zatrzymać funkcję nagrywania wideo, należy ponownie nacisnąć przycisk.

## 9 Odtwarzanie nagrań wideo



1. Wywołać zapisane filmy wideo.



2. Wybrać film wideo za pomocą przycisków „W przód” i „Wstecz”. Filmy wideo są oznaczone symbolem „PLAY” (▶).



3. Odtworzyć film wideo, naciskając przycisk „PLAY”.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Usuwanie zdjęć/nagrań wideo



1. Wywołać zapisane media, naciskając przycisk Galeria.



2. Wybrać zdjęcie/nagranie wideo za pomocą przycisków „W przód” i „Wstecz”.



3. Aby usunąć, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Galeria.

## 11 Zoom (4 poziomy)



Nacisnąć przycisk

## 12 Przełączanie koloru/SW



Przytrzymać wciśnięty przycisk 3 sek.

## 13 Jasność (10 poziomów)



Nacisnąć krótko przycisk

## 14 Kontrast (10 poziomów)



Nacisnąć krótko przycisk

## 15 Rotacja obrazu

4x



1x



3x



2x



Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sek. przycisk rotacji.

### Z obrazu wyjściowego

1x = Pionowe odbicie lustrzane

2x = Poziome odbicie lustrzane

3x = Obrót o 180°

4x = obraz wyjściowy

## Transmisja danych poprzez port USB

Zapisane na karcie pamięci dane mogą być przeniesione na PC albo za pomocą odpowiedniego czytnika kart albo poprzez port USB. Informacje o połączeniu pomiędzy komputerem i adapterem bądź czytnikiem kart znajdziecie Państwo w instrukcji czytnika kart.

## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

## Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).

W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.

Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

### Dane techniczne

(Zmiany zastrzeżone. Rev25W03)

Typ wyświetlacza	4,3" Wyświetlacz kolorowy TFT
Rozdzielczość wyświetlacza	480 x 272 pikseli
Rozdzielczość kamery	1280 x 720 pikseli
Średnica głowicy kamery	ø 5,5 mm
Pole widzenia (FOV)	68°
Głębokość ostrości (DOF)	Przód: 3 ... 8 cm / Bok: 2 ... 6 cm
Długość głowicy kamery	43 mm
Liczba lamp LED	Przód: 6 / Bok: 1
Długość sondy	1 m
Średnica sondy	5 mm
Min. promień gięcia sondy	10 mm
Interfejs	USB typu C
Format zdjęć	JPEG
Format wideo	AVI
Stopień ochrony sondy kamery	IP 67
Stopień ochrony jednostka bazowa	IP 50
Odporność na substancje płynne	Olej napędowy, benzyna, olej silnikowy
Pamięć	wewnętrzna pamięć obrazów (100 obrazów)
Czas pracy baterie	ok. 4 godzin
Pobór mocy	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Warunki pracy	-10°C ... 50°C, Wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	85 x 153 x 45 mm
Masa	420 g (z baterią)

## Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterię z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby jej nie zniszczyć, po czym oddać ją do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://packd.li/ll/apw/in>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet“ sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Käyttötarkoitus

Tarkka ja kompakti videotarkastusjärjestelmä soveltuu vaikeasti saavutettavien paikkojen, kuten putkien, alakattojen ja moottoriajoneuvojen, helppoon visuaaliseen tarkastukseen. Kuvavertailutoiminnon avulla käyttäjät voivat havaita erot live-kuvan ja tallennetun vertailukuvan välillä. Sisäinen valokuvamuisti ja micro-SD-kortti ovat käytettävissä kuva- ja videotallenteiden dokumentointia varten.

## Yleiset turvallisuusohjeet

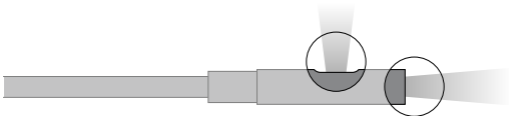
- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Tuote ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi, jos paristojen varaustila on alhainen tai jos kotelo on vahingoittunut.
- Huolehdi, että käytät laitetta ulkona vain laitevaatimusten mukaisen, sopivan sään vallitessa tai laite sopivasti suojattuna.
- Lcd-yksikköä ei saa upottaa veteen. Peruslaite ei saa päästä kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Kamerapää ei kestä happeja eikä tulta.
- VideoPocket HDM Duo -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, jännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
- VideoPocket HDM Duo -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
- Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.

# VideoPocket HDM Duo

## Turvallisuusohjeet

Keinotekoinen optinen säteily OStrV

### LED-lähtö

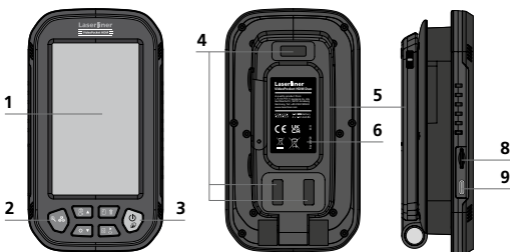


- Laitteen LEDit kuuluvat riskiryhmään RG 0 (vapaa ryhmä, ei riskiä) voimassa olevien fotobioottista turvallisuutta koskevien standardien (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) mukaan.
- LEDien säteily on määräysten mukaisessa käytössä ja ennakoitavissa olosuhteissa vaaratonta ihmisilmälle ja -iholle.

## Turvallisuusohjeet

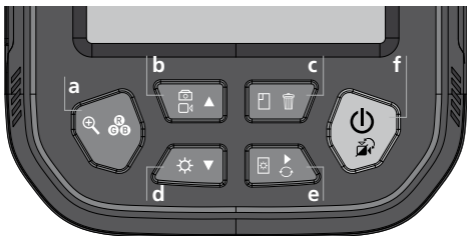
Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.



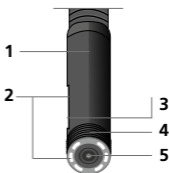
- 1 Ic-näyttö
- 2 Pikavalintanäppäimet
- 3 ON / OFF  
Vaihto etu- ja sivukameran välillä

- 4 Magneetti
- 5 Monikäyttöinen pidike
- 6 Paristolokero
- 8 Micro-SD-kortin paikka
- 9 USB-C-liitäntä



- a** 2-kertainen zoomaus (4 tasoa)
- b** Kuvan ja videon tallennus  
"Takaisin"-näppäin
- c** Kuva- ja videogalleria  
Kuvien vertailutoiminto
- d** Kirkkausasetus  
"Eteenpäin"-näppäin
- e** Kontrastiasetus
- f** ON/OFF  
Vaihto etu- ja sivukameran  
välillä

## Kamera

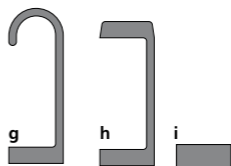


- 1** Kamerapää
- 2** Led-valo
- 3** Sivukamera
- 4** Liitin magneetti-  
koukkutyökalulle
- 5** Etukamera

## Symbolit

- paristojen varaustila
- Reikä työkaluille
- Kontrastinäyttö
- Zoomaus (4 tasoa)
- Sisäinen muistikortti  
täynnä

## Työkalujen

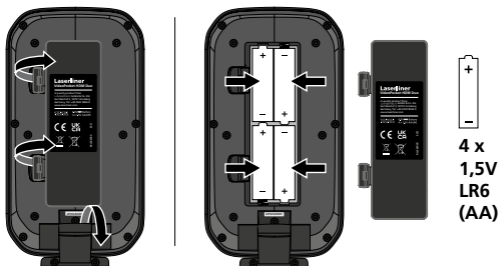


- g** Koukku
- h** Magneetti
- i** Kierresuoja

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Paristojen asettaminen ja poistaminen

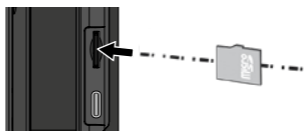
Avaa kotelon takasivulla sijaitseva paristolokero ja aseta sisään 4 x 1,5V LR6 (AA) paristoa. Huomaa napaisuus. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Nyt laitteeseen voi kytkeä virran päälle. Laitteen tulee olla kytketty pois päältä ennen paristojen poistamista.



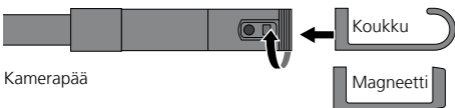
## 2 ON/OFF



## 3 Micro-SD -kortin asentaminen



## 4 Työkalujen kiinnittäminen



## 5 Vaihto etu- ja sivukameran välillä



- 1x = Etukamera
- 2x = Sivukamera
- 3x = Etu- ja sivukamera
- 4x = Etukamera
- 5x = ↻

## 6 Kuvatallenne



1x paina -näppäintä

## 7 Kuvien vertailutoiminto



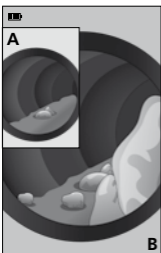
1. Hae vertailukuva painamalla Galleria-näppäintä.



2. Valitse vertailukuva "Eteenpäin" - ja "Takaisin" -näppäimillä.



3. Vahvista valittu vertailukuva (A) Galleria-näppäimellä.



4. Valittu vertailukuva (A) näkyy näytössä, live-kuva (B) näkyy taustalla vertailua varten.

Voit piilottaa vertailukuvan (A) painamalla Galleria-näppäintä.



## 8 Videotila/videonauhoitus



1. Aseta videotila: Pidä kuvan- ja videon tallennusnäppäintä painettuna 3 sekunnin ajan. Videon tallennus alkaa automaattisesti.



2. Pysäytä videon tallennus painamalla näppäintä uudelleen.

## 9 Videotallenteiden katselu



1. Hae tallennetut videot.



2. Valitse video "Eteenpäin" - ja "Takaisin" -näppäimillä. Videot on merkitty PLAY-symbolilla (▶)



3. Toista video "PLAY" -näppäimellä.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Kuvan/videon poistaminen



1. Hae tallennettu kuva/video painamalla Galleria-näppäintä.



2. Valitse kuva/video "Eteenpäin" - ja "Takaisin" -näppäimillä.



3. Poista painamalla ja pitämällä gallerianäppäintä painettuna.

## 11 Zoomaus (4 tasoa)



Paina näppäintä

## 12 Väri/mustavalko



Paina näppäintä 3 s.

## 13 Kirkkaus (10 tasoa)



Paina näppäintä lyhyesti

## 14 Kontrasti (10 tasoa)



Paina näppäintä lyhyesti

## 15 Kuvan kierto



Paina kiertonäppäintä 2 s.

4x



1x



3x



2x

### Lähtökuvasta

1x = pystysuuntainen peilaus

2x = vaakasuuntainen peilaus

3x = Kierto 180°

4x = Lähtökuva

## USB-tiedonsiirto

Voit siirtää SD-kortille tallennetut tiedostot tietokoneelle joko kortinlukijan kautta tai suoraan USB-liitännän kautta. Kortinlukijan käyttöohjeessa on lisätietoja siitä, miten yhdistät kortinlukijan tietokoneeseesi.

## Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käytäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

### Tekniset tiedot

(Tekniset muutokset mahdollisia. Rev25W03)

Näyttö	4,3" TFT värinäyttö
Näytön tarkkuus	480 x 272 pikseliä
Kameran tarkkuus	1280 x 720 pikseliä
Kamerapään läpimitta	ø 5,5 mm
Näkökenttä (FOV)	68°
Kentän syvyys (DOF)	Edessä: 3 ... 8 cm / Sivulla: 2 ... 6 cm
Kamerapään pituus	43 mm
LED-valojen lukumäärä	Edessä: 6 / Sivulla: 1
Pitkä anturi	1 m
Anturin läpimitta	5 mm
Anturin pienin taivutussäde	10 mm
Liitin	USB tyyppi C
Kuvan tiedostomuoto	JPEG
Videomuoto	AVI
Suojausluokka kameran anturi	IP 67
Suojausluokka perusyksikkö	IP 50
Nestemäisten aineiden kestävyys	Diesel, bensiini, moottoriöljy
Muisti	Sisäinen kuvamuisti (100 kuvaa)
Paristojen käyttöikä	n. 4 h
Virransyöttö	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Käyttöympäristö	-10°C ... 50°C, Ilmankosteus maks. 20 ... 85% RH, ei kondensoituvaa, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 85% RH, ei kondensoituvaa
Mitat (L x K x S)	85 x 153 x 45 mm
Paino	420 g (sis. pariston)

## EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laitte täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppa- ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloitusetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Paristo tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämis- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

## Utilização correta

O sistema de inspeção com vídeo compacto e de alta resolução é adequado para a verificação visual fácil em pontos de difícil acesso, por exemplo em tubos, tetos suspensos e veículos.

Com a função de comparação de imagens, os utilizadores podem determinar diferenças entre a imagem ao vivo e uma imagem de referência memorizada. Para a documentação das gravações de imagens e vídeos estão disponíveis a memória interna de fotografias e um cartão Micro SD.

## Indicações gerais de segurança

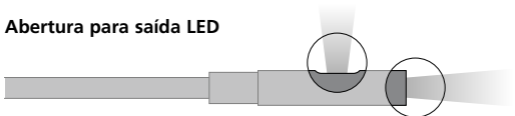
- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- O produto e os acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa, bem como se a caixa estiver danificada.
- Para a utilização exterior, tenha o cuidado de só usar o aparelho com condições meteorológicas correspondentes ou com medidas de proteção adequadas.
- A unidade do LCD não pode ser imersa em água. O aparelho de base não pode entrar em contacto com líquido.
- A cabeça da câmara não é resistente a atmosferas ácidas nem a fogo.
- Há que evitar, impreterivelmente, que o VideoPocket HDM Duo entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- O VideoPocket HDM Duo não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
- O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

# VideoPocket HDM Duo

## Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica

### Abertura para saída LED

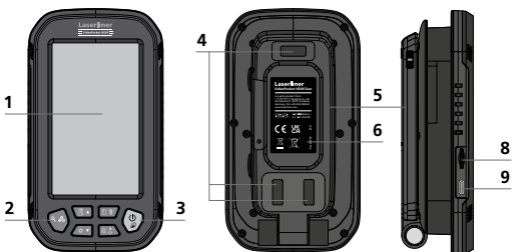


- O aparelho trabalha com LEDs do grupo de risco RG 0 (grupo isento, sem risco) nos termos das normas vigentes para segurança fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nas respetivas versões atuais.
- Mediante uma utilização correta e condições razoavelmente previsíveis, a radiação acessível dos LEDs é inofensiva para o olho humano e a pele humana.

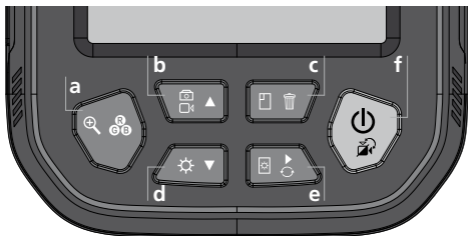
## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

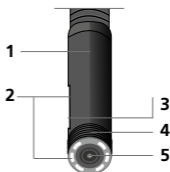


- |   |  |   |                              |
|---|--|---|------------------------------|
| 1 | Visor LC   | 4 | Íman                         |
| 2 | Teclas diretas   | 5 | Suporte multifuncional       |
| 3 | ON / OFF<br>Comutação câmara frontal<br>e câmara lateral | 6 | Compartimento de pilhas      |
|   |  | 8 | Ranhura para cartão Micro SD |
|   |  | 9 | Interface C USB              |



- a** Zoom 2x (4 níveis)
- b** Gravação de imagens e vídeos Comando do menu "Retroceder"
- c** Galeria de imagens e vídeos Função de comparação de imagens
- d** Ajuste de luminosidade Comando do menu "Avançar"
- e** Ajuste de contraste
- f** ON/OFF Comutação câmara frontal e câmara lateral

## Câmara

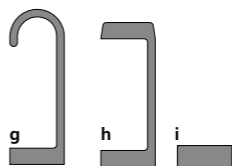


- 1** Cabeça da câmara
- 2** LEDs
- 3** Câmara lateral
- 4** Ligação de ferramenta de gancho com íman
- 5** Câmara frontal

## Símbolos

- Estado das pilhas
- Indicação da luminosidade
- Indicação do contraste
- Zoom (4 níveis)
- Cartão de memória interno cheio

## Ferramentas

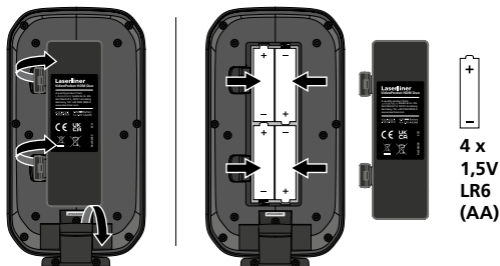


- g** Gancho
- h** Íman
- i** Proteção de rosca

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Colocar e retirar as pilhas

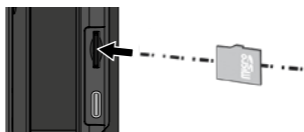
Abra o compartimento de pilhas na parte traseira da caixa e insira as 4 x 1,5V LR6 (AA). Observe a polaridade correta. Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas. A seguir o aparelho pode ser ligado. Antes de retirar as pilhas é preciso desligar o aparelho.



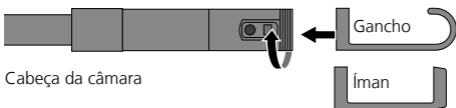
## 2 ON/OFF



## 3 Inserir o cartão Micro SD



## 4 Fixação das ferramentas



## 5 Comutação câmara frontal e câmara lateral



1x = Câmara frontal

2x = Câmara lateral

3x = Câmera frontal e lateral

4x = Câmara frontal

5x = 

## 6 Gravação de imagens



Pressionar a tecla 1x

## 7 Bildvergleichsfunktion



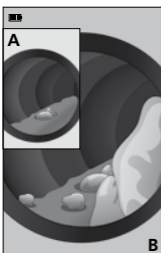
1. Abra a imagem de referência ao pressionar a tecla de galeria.



2. Selecione a imagem de referência com a tecla "Avançar" e "Retroceder".



3. Confirme a imagem de referência selecionada (A) com a tecla de galeria.



4. A imagem de referência selecionada (A) aparece no visor, no plano de fundo tem-se a visualização ao vivo (B) para comparação.

Pressione a tecla de galeria para ocultar a imagem de referência (A).



## 8 Modo de vídeo/Gravação de vídeo



1. Ajustar o modo de vídeo: mantenha a tecla de gravação de imagens e vídeos pressionada durante 3 seg. A gravação de vídeo é iniciada automaticamente.



2. Para terminar a gravação de vídeo, volte a pressionar a tecla.

## 9 Reprodução de gravações de vídeo



1. Abrir vídeos memorizados.



2. Selecione o vídeo com a tecla "Avançar" e "Retroceder". Os vídeos estão marcados com um símbolo "PLAY" (▶).



3. Reproduza o vídeo com a tecla "PLAY".

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Apagar imagem/vídeo



1. Abra os média memorizados ao pressionar a tecla de galeria.



2. Selecione a imagem/o vídeo com a tecla "Avançar" e "Retroceder".



3. Para apagar, mantenha a tecla de galeria pressionada.

## 11 Zoom (4 níveis)



Pressione a tecla



Mantenha pressionada a tecla durante 3 seg.

## 13 Luminosidade (10 níveis)



Pressione brevemente a tecla



Pressione brevemente a tecla

## 14 Contraste (10 níveis)

## 15 Rotação da imagem

4x



1x



3x



2x



Mantenha pressionada a tecla de gravação de imagens durante 2 seg.

### Da imagem de partida

1x = Espelhagem vertical

2x = Espelhagem horizontal

3x = Rotação 180°

4x = Imagem de partida

## Transmissão de dados por USB

Os dados memorizados no cartão SD podem ser transmitidos através de um leitor de cartões adequado ou diretamente através do interface USB no PC. Informações sobre a ligação entre computadores e adaptadores ou leitores de cartões encontram-se no manual do seu leitor de cartões.

## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respectivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos” na República Federal da Alemanha.

Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

### Dados técnicos

(Sujeito a alterações técnicas. Rev25W03)

Tipo de ecrã	4,3" Visor a cores TFT
Resolução do visor	480 x 272 pixel
Resolução da câmara	1280 x 720 pixel
Diâmetro cabeça da câmara	ø 5,5 mm
Campo visual (FOV)	68°
Profundidade de campo (DOF)	Frente: 3 ... 8 cm / Lado: 2 ... 6 cm
Comprimento cabeça da câmara	43 mm
Quantidade lâmpadas LED	Frente: 6 / Lado: 1
Comprimento sonda	1 m
Diâmetro sonda	5 mm
Raio de curvatura mín. sonda	10 mm
Interface	USB tipo C
Formato de imagem	JPEG
Formato de vídeo	AVI
Tipo de proteção da sonda da câmara	IP 67
Tipo de proteção da unidade básica	IP 50
Resistência a substâncias líquidas	Diesel, gasolina, óleo de motor
Memória	Memória interna de fotografias (100 fotografias)
Duração operacional	aprox. 4 horas
Abastecimento de corrente	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Condições de trabalho	-10°C ... 50°C, Humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C ... 60°C, Humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	85 x 153 x 45 mm
Peso	420 g (incl. pilha)

## Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. A pilha deve ser retirada do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregue a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

**<https://packd.li/II/apw/in>**



Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

### Avsedd användning

Det högupplösta och kompakta videoinspektionssystemet lämpar sig för enkla visuella undersökningar av svåråtkomliga ställen, bland annat i rörledningar, nedhängda tak och fordon. Med bildjämförelsefunktionen kan användare fastställa skillnaderna mellan live-bilden och en sparad referensbild. För dokumentation av bild- och videoinspelningar finns det interna fotominnet och ett mikro-SD-kort tillgängliga.

### Allmänna säkerhetsföreskrifter

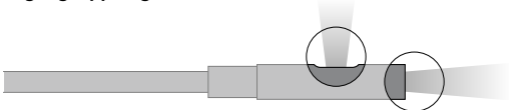
- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Den här produkten och dess tillbehör är ingen leksak.  
Mantenha-os afastados das crianças.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner sluta fungera, batteriets laddning är svag eller om höljet är skadat.
- Se till att spänningsprovaren vid utomhusanvändning endast används under passande väderförhållanden och lämpliga skyddsåtgärder.
- LC-displayenheten får inte doppas ned i vatten. Basenheten får inte komma i kontakt med vätska.
- Kamerahuvudet är varken syrabeständigt eller brandtåligt.
- Se till att VideoPocket HDM Duo inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- VideoPocket HDM Duo får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

# VideoPocket HDM Duo

## Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

## Utgångsöppning LED

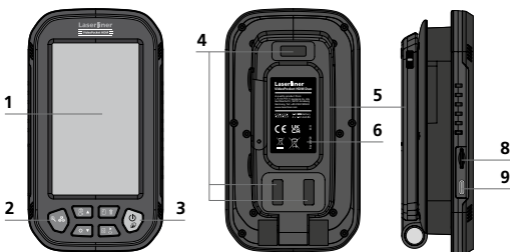


- Apparaten arbetar med LEDer i riskgrupp RG 0 (fri grupp, ingen risk) enligt gällande normer för fotobiologisk säkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i era aktuella fattningar.
- Den aktuella strålningen från LEDerna är vid avsedd användning och under förnuftiga och förutsägbara betingelser ofarlig för ögonen och huden.

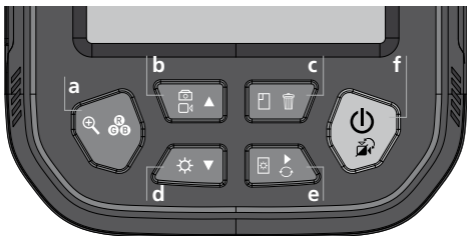
## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

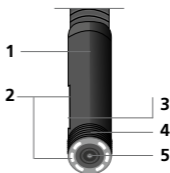


- |   |  |   |                                 |
|---|--|---|---------------------------------|
| 1 | LC-display                                   | 4 | Magnet                          |
| 2 | Direktnappar                                 | 5 | Multifunktionell hållare        |
| 3 | ON / OFF<br>Växling front- och<br>sidokamera | 6 | Batterifack                     |
|   |  | 8 | Insticksplats för Micro-SD-kort |
|   |  | 9 | Gränssnitt USB-C                |



- a** 2 x zoom (4 nivåer)
- b** Bild- och videoinspelning  
Menystyrning "bakåt"
- c** Bild- och videogalleri  
Bildjämförelsefunktion
- d** Ljusstyrkeinställning  
Menystyrning "framåt"
- e** Kontrastinställning
- f** ON/OFF  
Växling front- och  
sidokamera

## Kamera

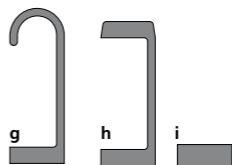


- 1** Kamerahuvud
- 2** Lysdioder
- 3** Sidokamera
- 4** Anslutning magnet-  
krokvertyg
- 5** Frontkamera

## Symboler

- Batteriladdningsnivå
- Ljusstyrkeindikator
- Kontrastindikator
- 2.0X** Zoom (4 nivåer)
- Internt minneskort  
fullt

## Verktyg

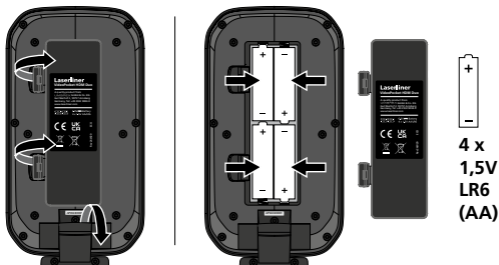


- g** Krok
- h** Magnet
- i** Gängskydd

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Sätta i och ta ur batterierna

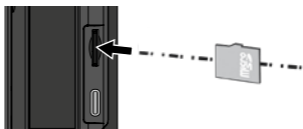
Öppna batterifacket på höljets baksida och sätt i de 4 x 1,5V LR6 (AA). Se till att vända polerna rätt. Sätt på batterilocket igen. Enheten kan nu slås på. Enheten måste stängas av innan batterierna tas ur.



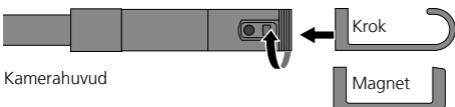
## 2 ON/OFF



## 3 Inläggning av mikro-SD-kort



## 4 Fastsättning av verktyg



## 5 Växling front- och sidokamera



1x = Frontkamera

2x = Sidokamera

3x = Front- och sidokamera

4x = Frontkamera

5x = 

# Laserliner

## 6 Foto



1x Tryck på knappen

## 7 Bildjämförelsefunktion



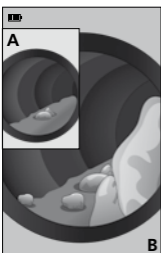
1. Hämta referensbild genom att trycka på galleriknappen.



2. Välj referensbild med framåt- och bakåtknappen.



3. Bekräfta vald referensbild (A) med galleriknappen.



4. Vald referensbild (A) visas i displayen, i bakgrunden körs live-vyn (B) som jämförelse.

Tryck på galleriknappen för att tona bort referensbilden (A).



## 8 Videoläge/videoinspelning



1. Ställa in videoläge: Tryck på och håll ner knappen för bild- och videoinspelning i 3 sekunder. Videoinspelningen startar automatiskt.



2. Tryck på knappen en gång till för att avsluta videoinspelningen.

## 9 Uppspelning av videofilmer



1. Hämta sparade videor.



2. Välj video med framåt- och bakåtknappen. Videor kännetecknas av en "PLAY"-symbol (▶)



3. Spela upp videon med "PLAY"-knappen.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Radera bild/video



1. Hämta sparade medier genom att trycka på galleriknappen.



2. Välj bild/video med framåt- och bakåtknappen.



3. Håll galleriknappen nedtryckt för att radera aktuell bild/video.

## 11 Zoom (4 nivåer)



Tryck på knappen

## 12 Växla färg/svartvitt



Tryck på och håll ner knappen i 3 sekunder.

## 13 Ljstyrka (10 nivåer)



Tryck kort på knappen

## 14 Kontrast (10 nivåer)



Tryck kort på knappen

## 15 Bildrotation

4x



1x



3x



2x



Tryck på och håll ner rotationsknappen i 2 sekunder.

### Från utgångsbilden

1x = Vertikal spegling

2x = Horisontell spegling

3x = Vridning 180°

4x = Utgångsbild

## Dataöverföring via USB

Med hjälp av en lämplig kortläsare eller direkt via USB-gränssnittet kan den lagrade datan på SD-kortet överföras till en PC. Information om förbindelsen mellan datorn och kortadaptorn respektive kortläsaren hittar du i handboken till din kortläsare.

## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

## Fara på grund av starka magnetfält

Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårdiskar).

Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttagas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.

För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

### Tekniska data

(Tekniska ändringar förbehålls. Rev25W03)

Typ av display	4,3" TFT-färgdisplay
Upplösning display	480 x 272 pixlar
Upplösning kamera	1280 x 720 pixlar
Diameter kamerahuvud	ø 5,5 mm
Synfält (FOV)	68°
Skärpedjup (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Sida: 2 ... 6 cm
Längd kamerahuvud	43 mm
Antal LED	Front: 6 / Sida: 1
Sondlängd	1 m
Sondens diameter	5 mm
Min. krökningsradie för sond	10 mm
Gränssnitt	USB typ C
Bildformat	JPEG
Videoformat	AVI
Skyddsklass kamerason	IP 67
Skyddsklass basenhet	IP 50
Motståndskraft mot flytande ämnen	Diesel, bensin, motorolja
Minne	internt bildminne (100 bilder)
Användningstid	cirka 4 timmar
Strömförsörjning	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Arbetsbetingelser	-10°C ... 50°C, Luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Mått (B x H x D)	85 x 153 x 45 mm
Vikt	420 g (inklusive batteri)

## EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst. Batteriet ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att det förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

**<https://packd.li//apw/in>**



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Tiltenkt bruk

Det høyt oppløsende videoinspeksjonssystemet egner seg til enkel visuell kontroll av steder som er vanskelig tilgjengelige, bl.a. rørledninger, nedhengte tak og kjøretøy. Med funksjonen til bildesammenligning kan brukeren konstatere forskjeller mellom live-bildet og et lagret referansebilde. Til dokumentasjon av bilde- og videoopptakene står det interne fotominnet og en et mikro-SD-kort til disposisjon.

## Generelle Sikkerhetsinstrukser

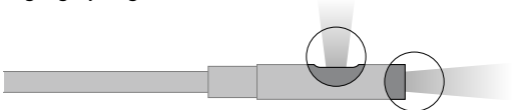
- Apparatet skal utelukkende brukes i tråd med det fastsatte bruksområdet og de angitte spesifikasjonene.
- Produktet og tilbehøret er ikke noe leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk dersom en eller flere funksjoner svikter eller batteriet batteriet er svakt
- Ved bruk utendørs må det passes på at instrumentet bare anvendes under egnede værforhold eller at det treffes egnede vernetiltak.
- LCD-skjermen må ikke dyppes i vann. Basisapparatet skal ikke komme i kontakt med væsker.
- Kamerahodet er ikke syrefast eller ildfast.
- Pass på så VideoPocket HDM Duo ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- VideoPocket HDM Duo må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørg for at den ikke kan gjenopprettes.

# VideoPocket HDM Duo

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

### Utgangsåpning LED

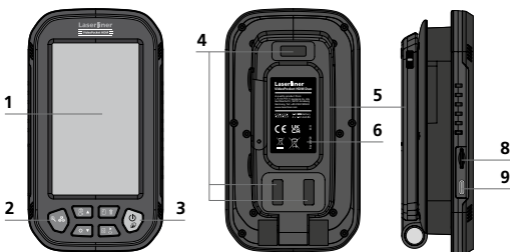


- Instrumentet arbeider med LED-er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gyldige normer for fotobiologisk sikkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de aktuelle utgavene.
- Ved korrekt bruk og under betingelser og ved logisk forutsetbare betingelser er den tilgjengelige strålingen fra LED-ene ufarlig for det menneskelige øyet og den menneskelige huden.

## Sikkerhetsinstrukser

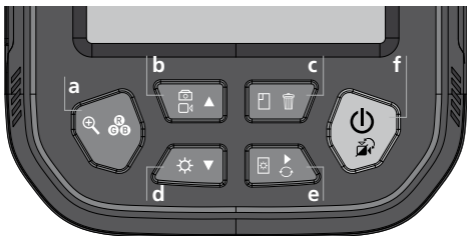
Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstillter forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.



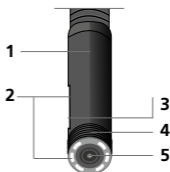
- 1 LCD-skjerm
- 2 Snarveisknapper
- 3 ON / OFF  
Omkobling front- og  
sidekamera

- 4 Magnet
- 5 Multifunksjonell holder
- 6 Batterirom
- 8 Port for mikro-SD-kort
- 9 Grensesnitt USB-C



- a** 2-dobbel zoom (4 trinn)
- b** Bilde- og videoopptak  
Menystyring «tilbake»
- c** Bilde- og videogalleri  
Funksjon for bildesammen-  
ligning
- d** Innstilling av lysstyrke  
Menystyring «frem»
- e** Kontrastinnstilling
- f** ON/OFF  
Omkobling front- og  
sidekamera

## Kamera

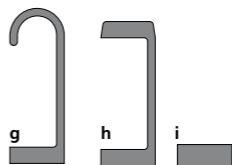


- 1** Kamerahode
- 2** LED's
- 3** Sidekamera
- 4** Tilkobling magnet-  
krokverktøy
- 5** Frontkamera

## Symboler

- Batteristatus
- Lysstyrkeindikator
- Kontrastindikator
- 2.0X** Zoom (4 trinn)
- Internt minnekort  
fullt

## Verktøy

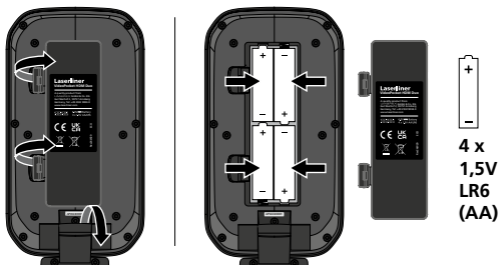


- g** Krok
- h** Magnet
- i** Gjengebeskyttelse

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Insetting og uttak av batteriene

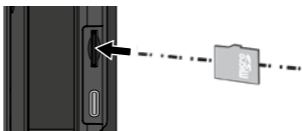
Åpne batterirommet på baksiden av huset og sett inn de 4 x 1,5V LR6 (AA). Sørg for at polariteten blir riktig. Sett på lokket til batterirommet igjen. Nå kan batteriet slås på. Før batteriene tas ut, må instrumentet slås av.



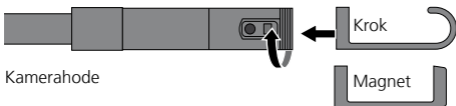
## 2 ON/OFF



## 3 Insetting av mikro SD kort



## 4 Feste av verktøyene



## 5 Omkobling front- og sidekamera



1x = Frontkamera

2x = Sidekamera

3x = Front- og sidekamera

4x = Frontkamera

5x = 

## 6 Bildeopptak



Trykk én gang på knappen

## 7 Funksjon for bildesammenligning



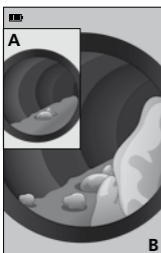
1. Opphenting av referansebilde ved å trykke på galleriknappen.



2. Velg referansebildet med «Frem-» og «tilbake»-knappen.



3. Bekreft det valgte referansebildet (A) med galleriknappen.



4. Det valgte referansebildet (A) dukker opp på skjermen, i bakgrunnen pågår livevisningen (B) til sammenligning.

For å skjule referansebildet (A), trykk på galleriknappen.



## 8 Video-modus/videoopptak



1. Innstille video-modus: Hold bilde- og videoopptaksknappen trykket i 3 sek. Videoopptaket starter automatisk.



2. Trykk på knappen igjen for å avslutte videoopptaket.

## 9 Gjengivelse av videoopptak



1. Hente opp lagrede videoer.



2. Velg videoen med «Frem-» og «tilbake»-knappen. Videoer er merket med et «Play»-symbol (▶).



3. Spill av videoen med «PLAY»-knappen.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Slette bilde/video



1. Hent opp lagrede medier ved å trykke på galleriknappen.



2. Velg bildet/videoen med «Frem-» og «tilbake»-knappen.



3. For å slette, hold galleri-knappen trykket.

## 11 Zoom (4 trinn)



Trykk på knappen

## 12 Omkobling farge/SH



Hold knappen trykket i 3 sek.

## 13 Lysstyrke (10 trinn)



Trykk kort på knappen

## 14 Kontrast (10 trinn)



Trykk kort på knappen

## 15 Bilderotasjon



Hold rotasjonsknappen trykket i 2 sek.

4x



1x



3x



2x

### Fra utgangsbildet

1x = Vertikal speiling

2x = Vertikal speiling

3x = Vertikal speiling

4x = Rotasjon 180°

## Dataoverføring via USB

Data lagret på SD-kortet kan leses med en tilhørende kortleser eller overføres rett til PC-en via USB-grensesnittet. Informasjon om hvordan kortadapteren ev. kortleseren kobles til datamaskinen finner du i kortleserens bruksanvisning.

## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriener før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

## Fare pga. sterke magnetfelt

Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) og på elektroniske apparatet (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).

Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14«Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.

For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

### Tekniske data

(Det tas forbehold om tekniske endringer. Rev25W03)

Bildeskjermtype	4,3" TFT-fargedisplay
Oppløsning display	480 x 272 piksler
Oppløsning kamera	1280 x 720 piksler
Diameter kamerahode	ø 5,5 mm
Synsfelt (FOV)	68°
Dybdeskarphet (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Side: 2 ... 6 cm
Kamerahodets lengde	43 mm
Antall LED-lyslegemer	Front: 6 / Side: 1
Sondens lengde	1 m
Diameter sonde	5 mm
Min. bøyeradius sonde	10 mm
Grensesnitt	USB-type C
Bildeformat	JPEG
Videoforamt	AVI
Beskyttelsesklasse kamera-sonde	IP 67
Beskyttelsesklasse baseenhet	IP 50
Motstandsdyktighet mot flytende stoffer	Diesel, bensin, motorolje
Minne	internt bildelager (100 bilder)
Driftstid	ca. 4 timer
Strømforsyning	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Arbeidsbetingelser	-10°C ... 50°C, Luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	85 x 153 x 45 mm
Vekt	420 g (inkl. batteri)

## EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatører gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. Batteriet skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at det ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes. Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**



Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan „Garanti ve Ek Uyarılar’ defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link’i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

## Amacına uygun kullanım

Bu yüksek çözünürlüklü kompakt video denetim sistemi, boru hatları, asma tavanlar ve motorlu taşıtlar gibi zor erişilebilen bölgelere sahip alanların görsel olarak kontrol edilmesi için uygundur. Resim karşılaştırma fonksiyonu sayesinde kullanıcılar canlı resim ve kayıtlı referans resim arasındaki farkları tespit edebilirler. Resim ve video çekimlerinin kaydedilmesi için dahili bir fotoğraf belleği ve bir mikro SD kartı mevcuttur.

## Genel güvenlik bilgileri

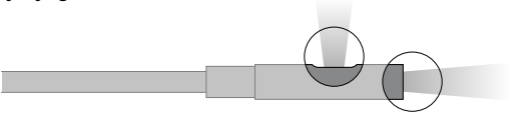
- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ürün ve aksesuarı oyuncak değildir.  
Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya pilin şarjı azaldığında ve de kasası hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.
- Dış mekan kullanımında cihazın sadece uygun hava koşullarında ya da uygun koruyucu önlemler alınmak suretiyle kullanılmasına dikkat ediniz.
- Neiegremdēt ūdenī LCD elementu. Bāzes ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu.
- Raudzīties, lai kameras galva nenonāk saskarē ar skābi vai uguni.
- Sargāt ierīci VideoPocket HDM Duo no saskares ar ķīmikālījām, spriegumu un ar kustīgiem vai karstiem priekšmetiem. Tas var bojāt ierīci. Arī ekspluatētājs var iegūt smagus savainojumus.
- Nelietot VideoPocket HDM Duo medicīniskiem nolūkiem/cilvēku izmeklēšanai.
- Ierīce nav paredzēta mērījumu veikšanai bīstama sprieguma tuvumā. Tādēļ, veicot mērījumus elektrisko iekārtu tuvumā, vienmēr raugiet, lai strāvu vadošajās daļās nebūtu sprieguma. Sprieguma neesamība un aizsardzība pret ieslēgšanas jānodrošina ar piemērotiem pasākumiem.

# VideoPocket HDM Duo

## Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

### Çıkış ağızı LED



- Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest gurup, risk yok) risk gurubuna ait LED'ler ile çalışıyor.
- LED'lerin erişilebilir ışınları amacına uygun kullanımlarda ve mantıklı şekilde öngörülebilir şartlarda insan gözüne ve insan cildine zararsızdır.

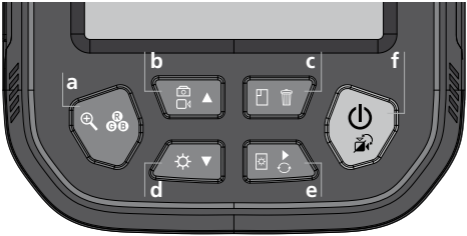
## Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

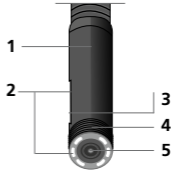


- |   |  |   |                      |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | LC Ekran                                       | 4 | Mıknatis             |
| 2 | Direkt tuşlar                                  | 5 | Çok işlevli tutucu   |
| 3 | ON / OFF<br>Ön ve yan kamera<br>arasında geçiş | 6 | Pil yuvası           |
|   |  | 8 | Mikro SD Kart yuvası |
|   |  | 9 | USB C arayüzü        |










- a** 2x Yakınlaştırma (4 kademe)
- b** Resim ve video kaydı  
"Geri git" menü kumandası
- c** Resim ve video galerisi  
Görüntü karşılaştırma fonk-  
siyonu
- d** Aydınlık ayarı  
"İleri git" menü kumandası
- e** Kontrast ayarı
- f** ON/OFF  
Ön ve yan kamera arasında  
geçiş

## Kamera

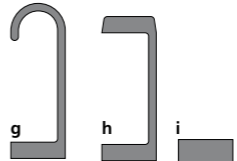


- 1** Kameras galva
- 2** LED
- 3** Yan kamera
- 4** Manyetik kanca  
aleti bağlantısı
- 5** Ön kamera

## Semboller

-  Baterijas statuss
-  -  + Aydınlık göstergesi
-  -  + Kontrast göstergesi
-  **2.0X** Yakınlaştırma (4 kademe)
-  Dahili bellek dolu

## Aletlerinin

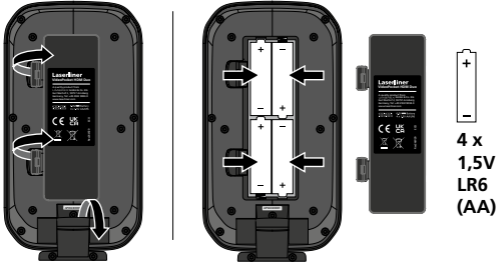


- g** İşaret
- h** Mıknatıs
- i** Dişli koruması

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Pillerin takılması ve çıkartılması

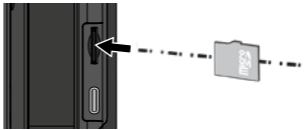
Gövdenin arkasında bulunan pil yuvası kapağını açınız ve içine 4 x 1,5V LR6 (AA) yerleştiriniz. Bu esnada doğru kutuplanmaya dikkat edin. Pil yuvası kapağını tekrar yerine takınız. Cihaz şimdi çalıştırılabilir. Pillerin çıkartılmasından önce cihazın kapatılması gerekmektedir.



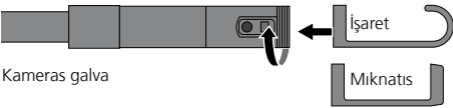
## 2 ON/OFF



## 3 Micro-SD kartes ievietošana



## 4 El aletlerinin sabitlenmesi



## 5 Ön ve yan kamera arasında geçiş



1x = Frontkamera

2x = Yan kamera

3x = Ön ve yan kamera

4x = Ön kamera

5x = 

## 6 Fotoğraf çekimi



1 kez tuşa basın

## 7 Görüntü karşılaştırma fonksiyonu



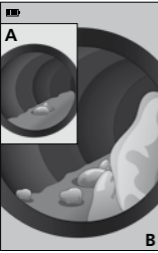
1. Galeri tuşuna basarak referans resmi açın.



2. Referans resmi "İleri git" ve "Geri git" tuşuyla seçin.



3. Seçilen referans resmi (A) galeri tuşuyla onaylayın.



4. Seçilen referans resim (A) ekrana yansır, arka planda ise karşılaştırma yapılabilmesi için canlı görünüm (B) gösterilir.

Referans resmin (A) gizlenmesi için galeri tuşuna basın.



## 8 Video modu / Video kaydı



1. Video modunu ayarlayın: Resim ve video kayıt tuşuna 3 saniye boyunca basılı tutun. Video kaydı otomatik olarak başlar.



2. Video kaydını sonlandırmak için tuşa tekrar basın.

## 9 Video kayıtlarının izlenmesi



1. Kayıtlı videoları açın.



2. Videoyu "İleri git" ve "Geri git" tuşuyla seçin. Videolar "PLAY" sembolüyle (▶) işaretlenmiştir.



3. Videoyu "PLAY" tuşuyla açın.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Resim / Videonun silinmesi



1. Galeriyi tuşuna basarak kayıtlı medya dosyalarını açın.



2. Resmi / Videoyu "İleri git" ve "Geri git" tuşuyla seçin.



3. Silmek için galeriyi tuşuna basılı tutun

## 11 Yakınlaştırma (4 kademe)



Tuşa basın

## 12 Renkli / Siyah beyaz arası geçiş



Tuşa 3 saniye basılı tutun.

## 13 Aydınlık (10 kademe)



Tuşa kısaca basın

## 14 Kontrast (10 kademe)



Tuşa kısaca basın

## 15 Görüntü rotasyonu



Rotasyon tuşunu 2 saniye basılı tutun.

4x

1x



### Çıkış resminden

1x = dikey yansıma

2x = yatay yansıma

3x = 180° döndürülebilir

4x = Çıkış resmi



3x

2x

## USB veri aktarımı

SD kartında kayıtlı veriler ister uygun bir kart okuyucusu ile ya da doğrudan USB bağlantısı üzerinden bilgisayarınıza aktarılabilirler. Bilgisayar ve kart adaptörü ya da kart okuyucusu arasındaki bağlantının sağlanması ile ilgili bilgileri kart okuyucunuzun el kılavuzunda bulabilirsiniz.

## Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

## Kuvvetli manyetik alanlardan dolayı tehlike

Kuvvetli manyetik alanlar aktif vücut destek sistemlerine (örneğin kalp pili) sahip kişilere ve elektromekanik cihazlara (örneğin manyetik kartlar, mekanik saatler, hassas mekanik sistemler, sabit diskler) zararlı etkilerde bulunabilir.

Kişilerin üzerinde kuvvetli manyetik alanların etkisi bakımından örneğin Federal Almanya'da meslek odalarının BGV B11 §14 „Elektromanyetik Alanlar“ adlı tüzüğü gibi ilgili ulusal düzenlemeler ve talimatlar dikkate alınmalıdır.

Zarar verici bir etki olmasını önlemek için mıknatısların ve risk altında bulunan ilgili implantların ve cihazların arasında en az 30 cm mesafe bırakın.

### Teknik özellikler

(Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Rev25W03)

Ekran türü	4,3" Renkli TFT ekran
Ekran çözülümü	480 x 272 pixel
Kamera çözünürlüğü	1280 x 720 pixel
Kamera başlığı çapı	ø 5,5 mm
Görüntü alanı (FOV)	68°
Alan derinliği (DOF)	Ön: 3 ... 8 cm / Yan: 2 ... 6 cm
Kamera başlığı uzunluğu	43 mm
LED ampul sayısı	Ön: 6 / Yan: 1
Sonda uzunluğu	1 m
Sonda çapı	5 mm
Sonda min. eğim çapı	10 mm
Bağlantı yeri	USB Tip C
Fotoğraf formatı	JPEG
Video formatı	AVI
Kamera sondası koruma türü	IP 67
Temel ünite koruma türü	IP 50
Sıvı maddelere karşı direnç	Dizel, benzin, motor yağı
Bellek	dahili resim belleği (100 resim)
Kullanım süresi	yak. 4 saat
Elektrik beslemesi	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Çalıştırma şartları	-10°C ... 50°C, Hava nemi maks. 20 ... 85% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C ... 60°C, Hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız
Ebatlar (G x Y x D)	85 x 153 x 45 mm
Ağırlık	420 g (pil dahil)

## AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler. Cihaz bertaraf edilmeden pili normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pilin çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz. Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li/ll/apw/in>



Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

## Использование по назначению

Эта компактная система видеоконтроля с большой разрешающей способностью предназначена для визуального осмотра труднодоступных мест, в том числе в трубах, подвесных потолках и транспортных средствах. С помощью функции сравнения изображений пользователи могут установить различия между фото реального состояния и сохраненным эталонным изображением. Для документирования снимков и видеозаписей можно воспользоваться как встроенным носителем информации, так и картой памяти MicroSD.

## Общие указания по технике безопасности

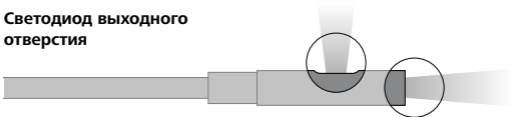
- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Изделие и принадлежности не являются детскими игрушками. Их следует хранить в недоступном для детей месте
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Запрещается работать с прибором в случае отказа одной или нескольких функций, при низком уровне заряда батареи, а также в случае повреждения корпуса.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- Блок ЖК-дисплея нельзя погружать в воду. Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoPocket HDM Duo с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoPocket HDM Duo для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

# VideoPocket HDM Duo

## Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV (Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

## Светодиод выходного отверстия



- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная“, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.

## Правила техники безопасности

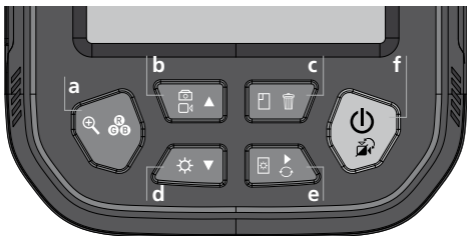
Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.



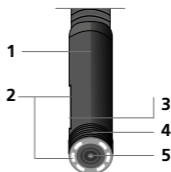
- 1 ЖК дисплей
- 2 Кнопки прямого действия
- 3 ВКЛ./ВЫКЛ.  
Переключение режимов фронтальной и боковой камеры
- 4 Боковая камера

- 5 Многофункциональный держатель
- 6 Отделение для батареи
- 8 Гнездо для установки микрокарты SD
- 9 Разъем USB-C



- a** 2-кратное увеличение
- b** Фото- и видеосъемка  
Кнопка «Назад»
- c** Галерея фото- и видеоматериалов  
Функция сравнения изображений
- d** Регулировка яркости  
Кнопка «Вперед»
- e** Регулировка контрастности
- f** ВКЛ./ВЫКЛ.  
Переключение режимов фронтальной и боковой камеры

## камера

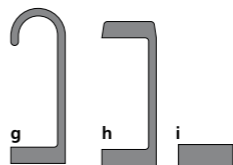


- 1** Головка камеры
- 2** Светодиоды
- 3** Боковая камера
- 4** Крепление с помощью магнита и крючков
- 5** Фронтальная камера

## Символы

- Индикатор состояния батареи
- Индикация яркости
- Индикация контрастности
- Масштабирование (4-кратное)
- Память устройства заполнена

## инструментов

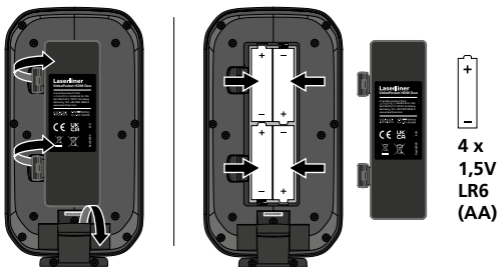


- g** Крючок
- h** Магнит
- i** Предохранитель резбы

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Установка и извлечение элемента питания

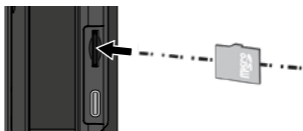
Откройте отсек для элементов питания, расположенный на обратной стороне корпуса, и вставьте 4 x 1,5В LR6 (AA). При этом соблюдать полярность. Закройте отсек для элементов питания крышкой. Теперь прибор можно включить. Перед тем как извлечь элементы питания, прибор следует выключить.



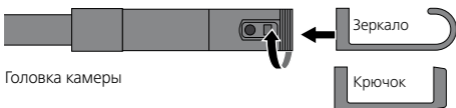
## 2 ВКЛ./ВЫКЛ.



## 3 Вставить микрокарту SD



## 4 Крепление инструментов



## 5 Переключение режимов фронтальной и боковой камеры



1x = Фронтальная камера

2x = Боковая камера

3x = Фронтальная и боковая камеры

4x = Фронтальная камера

5x = 

## 6 Фотосъемка



Нажать на кнопку 1 раз.

## 7 Регулировка яркости



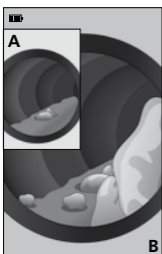
1. Нажатием на кнопку «Галерея» вызвать эталонное изображение.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать эталонное изображение.



3. Выбранное эталонное изображение (A) подтвердить нажатием кнопки «Галерея».



4. Выбранное эталонное изображение (A) появляется на дисплее, на заднем плане отображается фото реального состояния (B) для сравнения

Нажать кнопку «Галерея», чтобы убрать эталонное изображение (A).



## 8 Режим видео/видеосъемка



1. Установить режим видео: нажать кнопку «Фото- и видеосъемка» и удерживать нажатой в течение 3 секунд. Видеосъемка начнется автоматически.



2. Для завершения видеосъемки следует повторно нажать на кнопку.

## 9 Воспроизведение видеозаписей



1. Вызвать сохраненные видеозаписи.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать видео. Видео обозначены символом «PLAY» (▶).



3. Нажатием кнопки «PLAY» воспроизвести видео.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Удалить фото/видео.



1. Нажатием на кнопку «Галерея» вызвать сохраненные материалы.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать фото/видео.



3. Чтобы удалить, нажать на кнопку «Галерея».

## 11 Масштабирование (4-кратное)



Нажать кнопку

## 12 Выбрать «Цветные/ черно-белые»



Удерживать кнопку нажатой 3 секунды.

## 13 Яркость (10 уровней)



Кратковременно нажать кнопку

## 14 Контрастность (10 уровней)



Кратковременно нажать кнопку

## 15 Вращение изображения



В течение 2 секунд удерживать нажатой кнопку «Вращение».

4x



1x



3x



2x

### От исходного изображения

1x = вертикальное зеркальное отображение

2x = горизонтальное зеркальное отображение

3x = Поворот на 180°

4x = Исходное изображение

## Передача данных по USB

Сохраненные на карте памяти SD данные можно либо считать с помощью подходящего считывающего устройства, либо передать прямо на ПК через интерфейс USB. Информацию об установлении соединения между компьютером и адаптером для карты или считывающим устройством можно найти в инструкции к устройству для считывания данных с карт.

## Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

## Опасно! Мощные магнитные поля

Мощные магнитные поля могут оказывать вредное воздействие на людей с активными медицинскими имплантатами (например, кардиостимуляторами) и электромеханические приборы (например, магнитные карты, механические часы, приборы точной механики, жесткие диски).

В отношении воздействия мощных магнитных полей на людей следует соблюдать соответствующие действующие в конкретной стране нормы и правила, например, правила отраслевых страховых обществ B11 §14 „Электромагнитные поля“ в Германии.

Во избежание опасных помех между магнитами и соответствующими чувствительными имплантатами и приборами всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 30 см.

## Технические характеристики

(Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. Rev25W03)

Тип экрана	4,3" Цветной тонкопленочный дисплей
Разрешение дисплея	480 x 272 пикселей
Разрешение камеры	1280 x 720 пикселей
Диаметр головки камеры	ø 5,5 мм
Зона обзора (FOV)	68°
Глубина резкости (DOF)	Спереди: 3 ... 8 см / Сбоку: 2 ... 6 см
Длина головки камеры	43 мм
Количество светодиодов	Спереди: 6 / Сбоку: 1
Длина зонда	1 м
Диаметр зонда	5 мм
Мин. радиус изгиба зонда	10 мм
Интерфейс	USB тип C
Формат снимка	JPEG
Видеоформат	AVI
Класс защиты зонда камеры	IP 67
Класс защиты базового блока	IP 50
Устойчивость к воздействию жидких веществ	Дизельное топливо, бензин, моторное масло
Память	Встроенная память (100 снимков)
Срок работы элементов питания	ок. 4 ч.
Питающее напряжение	4 x 1,5B LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Рабочие условия	-10°C ... 50°C, Влажность воздуха макс. 20 ... 85% гН, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 85% гН, без образования конденсата
Размеры (Ш x В x Г)	85 x 153 x 45 мм
Вес	420 g (с батареей)

## Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Потребители по закону обязаны бесплатно сдавать использованные батарейки и аккумуляторы в специализированные общественные пункты сбора отходов, либо по месту продажи или в службу технической поддержки. Извлеките батарейку с помощью обычных инструментов, не разрушая её, и сдайте в специальный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию. По всем вопросам об извлечении батареек обращайтесь в сервисный отдел UMAREX-LASERLINER. Информацию о пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в администрации по месту жительства. Соблюдайте инструкции по утилизации и правила техники безопасности в пунктах приёма отходов.

Другие правила техники безопасности и дополнительные:

<https://packd.li/ll/apw/in>



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

## Використання за призначенням

Ця компактна система відеоконтролю з великою роздільною здатністю призначена для візуального огляду важкодоступних місць, в тому числі в трубах, підвісних стелях і транспортних засобах. За допомогою функції порівняння зображень користувачі можуть встановити відмінності між фото реального стану та збереженим еталонним зображенням. Для документування знімків і відеозаписів можна скористатися як вбудованим носієм інформації, так і картою пам'яті MicroSD.

## Загальні вказівки по безпеці

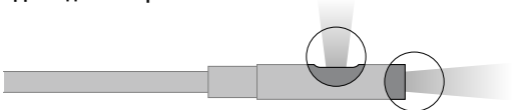
- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Виріб та його комплектуючі не є дитячими іграшками. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу у разі відмови однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду акумулятора, а також пошкодженні корпусу.
- Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належних запобіжних заходів.
- РК-блок не занурювати в воду. Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoPocket HDM Duo не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoPocket HDM Duo не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Дотримуйтесь норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустаткування, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

# VideoPocket HDM Duo

## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

### СД-вихідний отвір



- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.

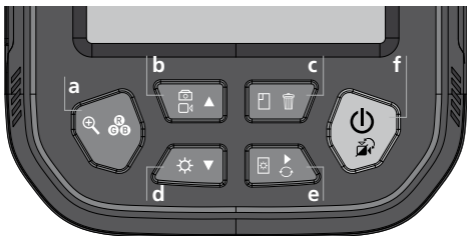
## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

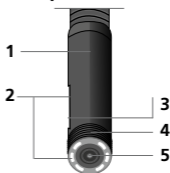


- |   |   |   |                                 |
|---|---|---|---------------------------------|
| 1 | ПК-дисплей  | 5 | Багатофункціональний тримач     |
| 2 | Командні клавіші  | 6 | Відсік для батареї              |
| 3 | ON / OFF<br>Перемикання режимів фронтальної та бокової камери | 8 | Слот для карти пам'яті Micro-SD |
| 4 | Магніт  | 9 | Роз'єм USB-C                    |



- a** 2-кратне збільшення
- b** Фото- та відеозйомка  
Кнопка «Назад»
- c** Галерея фото- та відеоматеріалів  
Функція порівняння зображень
- d** Регулювання яскравості  
Кнопка «Вперед»
- e** Регулювання контрастності
- f** ON/OFF  
Перемикання режимів  
фронтальної  
та бокової камери

## камери

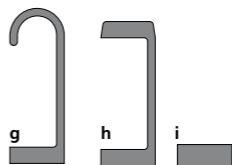


- 1** Голівка камери
- 2** Світлодіоди
- 3** Бічна камера
- 4** Кріплення за допомогою магніту і гачка
- 5** Фронтальна камера

## Символи

- Стан батареї
- Індикація яскравості
- Індикація контрастності
- Масштабування (4-кратне)
- Пам'ять пристрою заповнено

## інструментів

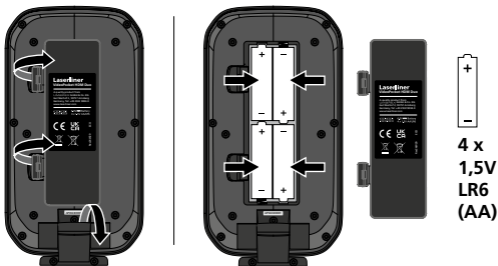


- g** Гачок
- h** Магніт
- i** Захист різьби

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Встановлення та видалення елемента живлення

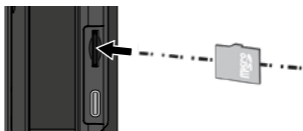
Відкрийте відсік для елементів живлення, розташований на зворотному боці корпусу, та вставте елементи живлення 4 x 1,5V LR6 (AA). При цьому зважайте на правильну полярність. Закрийте кришку відсіку для елементів живлення. Тепер прилад можна увімкнути. Перед тим як вийняти елементи живлення, вимкніть прилад.



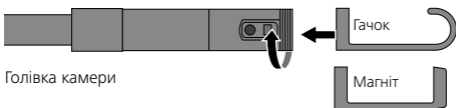
## 2 ON/OFF



## 3 Встановлення карти Micro-SD



## 4 Кріплення інструментів



## 5 Перемикання режимів фронтальної та бокової камери



1x = Фронтальна камера

2x = Бічна камера

3x = Фронтальна та бічна камера

4x = Фронтальна камера

5x = 

## 6 Фотозйомка



Натиснути на кнопку 1 раз.

## 7 Функція порівняння зображень



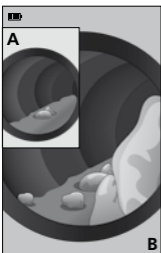
1. Натисканням на кнопку «Галерея» викликати еталонне зображення.



2. За допомогою кнопки «Вперед - Назад» вибрати еталонне зображення.



3. Обране еталонне зображення (A) підтвердити натисканням кнопки «Галерея».



4. Обране еталонне зображення (A) з'являється на дисплеї, на задньому плані відображається фото реального стану (B) для порівняння.

Натиснути кнопку «Галерея», щоб прибрати еталонне зображення (A).



## 8 Режим відео/відеозйомка



1. Встановити режим відео: натиснути кнопку «Фото- і відеозйомка» та утримувати натиснутою протягом 3 секунд. Відеозйомка розпочнеться автоматично.



2. Для завершення відеозйомки слід повторно натиснути на кнопку.

## 9 Відтворення відеозаписів



1. Викликати збережені відеозаписи.



2. За допомогою кнопки «Вперед - Назад» вибрати відео. Відео позначені символом «PLAY» (▶).



3. Натисканням кнопки «PLAY» відтворити відео.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Видалити фото/відео



1. Натисканням кнопки «Галерея» викликати збережені матеріали.



2. За допомогою кнопки «Вперед – Назад» вибрати фото/відео.



3. Щоб видалити, натиснути на кнопку «Галерея».

## 11 Масштабування (4-кратне)



Натиснути кнопку

## 12 Вибрати «Кольорові/чорно-білі»



Утримувати натиснутою 3 секунди.

## 13 Яскравість (10 рівнів)



Короткочасно натиснути кнопку

## 14 Контрастність (10 рівнів)

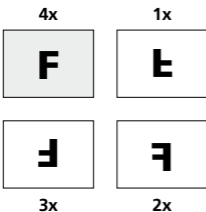


Короткочасно натиснути кнопку

## 15 Поворот



Протягом 2 секунд утримувати натиснутою кнопку «Обертання».



### Від початкового зображення

1x = вертикальне дзеркальне відображення

2x = горизонтальне дзеркальне відображення

3x = Обертання на 180°

4x = Початкове зображення

## Передача даних через USB

Збережені на SD-карті дані можуть зчитуватися зв допомогою відповідного карт-рідера чи передаватися на комп'ютер безпосередньо через USB-інтерфейс. Інформацію про з'єднання комп'ютера і адаптера для карти чи карт-рідера див. в інструкції до карт-рідера.

## Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

**Небезпека впливу сильного магнітного поля**

Сильні магнітні поля можуть спричинити шкідливий вплив на людей з електронними імплантатами (наприклад, з кардіостимуляторами) та на електромеханічні пристрої (наприклад, на карти з магнітним кодом, механічні годинники, точну механіку, жорсткі диски).

Необхідно враховувати і дотримуватися відповідних національних норм і положень щодо впливу сильних магнітних полів на людей, наприклад, у Федеративній Республіці Німеччині приписи галузевих страхових товариств BGV B11 §14 „Електромагнітні поля“.

Щоб уникнути перешкод через вплив магнітних полів, магніти завжди повинні знаходитися на відстані не менше 30 см від імплантатів і пристроїв.

**Технічні дані**

(Право на технічні зміни збережене. Rev25W03)

Тип екрану	4,3" Кольоровий TFT-дисплей
Розподільча здатність дисплею	480 x 272 пікселів
Роздільність камери	1280 x 720 пікселів
Діаметр головки камери	ø 5,5 мм
Поле зору (FOV)	68°
Глибина різкості (DOF)	Спереду: 3 ... 8 см / Збоку: 2 ... 6 см
Довжина головки камери	43 mm
Кількість світлодіодів	Спереду: 6 / Збоку: 1
Довжина зонда	1 м
Діаметр зонда	5 мм
Мін. радіус вигину зонда	10 мм
Інтерфейс	USB тип C
Формат знімків	JPEG
Формат відео	AVI
Ступінь захисту датчика камери	IP 67
Клас захисту базового блоку	IP 50
Стойкість до рідких речовин	Дизельне паливо, бензин, моторне масло
Пам'ять	Вбудована пам'ять (100 знімків)
Термін експлуатації	близько 4 годин
Живлення	4 x 1,5B LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Режим роботи	-10°C ... 50°C, Вологість повітря max. 20 ... 85% rH, без конденсації, Робоча висота макс. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 60°C, Вологість повітря max. 85% rH, без конденсації
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	85 x 153 x 45 мм
Вага	420 g (з батареєю)

## Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки. Елемент живлення необхідно вийняти з приладу, не руйнуючи його, за допомогою стандартних інструментів і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації. Якщо у вас виникли питання щодо виймання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER. Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<https://packd.li/ll/apw/in>



Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

## Používání v souladu s určením

Kompaktní video inspekční systém s vysokým rozlišením se hodí pro jednoduchou vizuální kontrolu obtížně přístupných míst, m.j. potrubí, zavěšených stropů a vozidel. Pomocí funkce porovnávání obrázků mohou uživatelé zjistit rozdíl mezi live obrázkem a uloženým referenčním obrázkem. Pro dokumentaci snímků a videozáznamů je k dispozici interní paměť na fotografie a karta micro SD.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

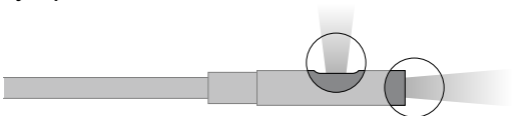
- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo několika funkcí, pokud je baterie slabě nabitá nebo je poškozený kryt.
- Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
- Jednotka LCD se nesmí ponořit do vody. Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou.
- Objektiv není žáruvzdorný ani odolný vůči kyselinám.
- Neustále dávejte pozor na to, aby VideoPocket HDM Duo nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- VideoPocket HDM Duo se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

# VideoPocket HDM Duo

## Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

### Výstupní otvor LED

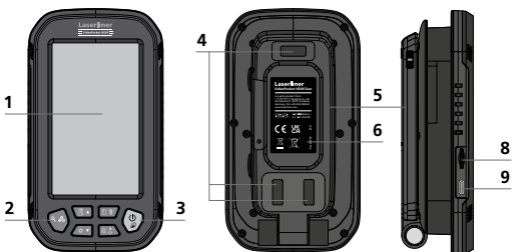


- Příklad používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
- Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.

## Bezpečnostní pokyny

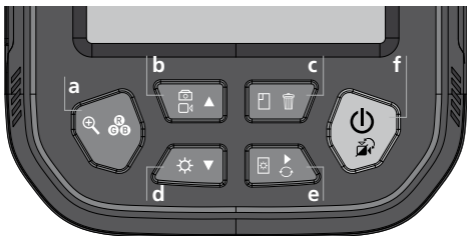
Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.



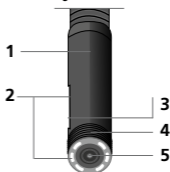
- 1 LCD displej
- 2 Tlačítka pro přímé ovládání
- 3 ON / OFF  
Přepínání čelní a boční kamery

- 4 Magnet
- 5 Multifunkční držák
- 6 Příhrádka pro baterie
- 8 Zásuvka pro SD kartu micro
- 9 Port USB C



- a** 2-násobný zoom
- b** Nahrávání obrázku a videa  
Ovládání pomocí menu „dozadu“
- c** Galerie obrázků a videí  
Funkce porovnání snímků
- d** Nastavení jasu  
Ovládání pomocí menu „dopředu“
- e** Nastavení kontrastu
- f** ON/OFF  
Přepínání čelní a boční kamery

## Kamery

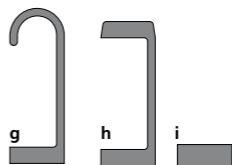


- 1** Hlava kamery
- 2** LED
- 3** Boční kamera
- 4** Připojení magnetického háčkového nástroje
- 5** Čelní kamera

## Symbols

- Stav baterie
- + Zobrazení jasu
- + Zobrazení kontrastu
- 2.0X** Zoom (4 stupně)
- Interní paměťová karta je plná

## Nástroje

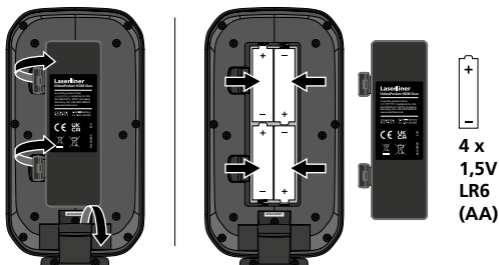


- g** Háček
- h** Magnet
- i** Ochrana závitu

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Vkládání a vyjmutí baterií

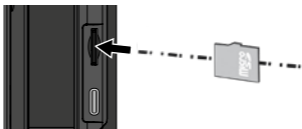
Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně krytu a vložte 4 x 1,5V LR6 (AA). Dbejte přitom pozor na správnou polaritu. Opět nasadte kryt přihrádky na baterie. Přístroj se nyní může zapnout. Před vyjmutím baterií se musí přístroj vypnout.



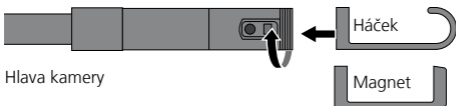
## 2 ON/OFF



## 3 Vložení SD karty micro



## 4 Upevnění pro nástroje



## 5 Přepínání čelní a boční kamery



1x = Čelní kamera

2x = Boční kamera

3x = Front- und  
Seitenkamera

4x = Čelní kamera

5x = 

## 6 Snímání obrazu



1x stisknout tlačítko

## 7 Funkce porovnání snímků



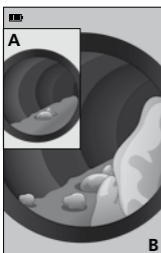
1. Aktivace referenčního obrázku stisknutím tlačítka galerie.



2. Výběr referenčního obrázku tlačítkem „Dopředu“ a „Dozadu“.



3. Potvrzení vybraného referenčního obrázku (A) tlačítkem galerie.



4. Na displeji se objeví vybraný referenční obrázek (A) na pozadí běží pro srovnání live náhled (B).

Pro ukončení referenčního obrázku (A) stisknout tlačítko galerie.



## 8 Režim videa/záznam videa



1. Nastavení režimu videa: Tlačítko záznam obrázku a videa podržte na 3 s. Nahrávání videa se spustí automaticky



2. Pro ukončení nahrávání videa znovu stiskněte tlačítko.

## 9 Přehrávání video nahrávek



1. Aktivace uložených videí.



2. Výběr videa tlačítkem „Dopředu“ a „Dozadu“ Video jsou označena Symbolem „PLAY“ (▶).



3. Přehrání videa pomocí tlačítka „PLAY“.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Smazání obrázku/videoa



1. Aktivace uložených médií stisknutím tlačítka galerie.



2. Výběr obrázku/videoa tlačítkem „Dopředu“ a „Dozadu“.



3. ro vymazání stiskněte tlačítko galerie.

## 11 Zoom (4 stupně)



Stisknout tlačítko

## 12 Přepínání barva/SW



Tlačítko podržte na 3 s.

## 13 Jas (10 stupňů)



Kátce stiskněte tlačítko

## 14 Kontrast (10 stupňů)



Kátce stiskněte tlačítko

## 15 Rotace

4x



1x



3x



2x



Tlačítko rotace podržte na 2 s.

### Z výchozího obrázku

1x = Vertikální zrcadlení

2x = Horizontální zrcadlení

3x = Otočení 180°

4x = Výchozí obrázek

## Přenos dat přes USB

Data uložená na SD kartě se mohou přenést do počítače buď pomocí vhodné čtečky karet nebo přímo přes rozhraní USB. Informace o propojení mezi počítačem a kartovým adaptérem resp. čtečkou karet naleznete v manuálu své čtečky karet.

## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

## Ohrožení silnými magnetickými poli

Silná magnetická pole mohou mít škodlivý vliv na osoby s aktivními zdravotními pomůckami (např. kardiostimulátorem) a na elektromechanické přístroje (např. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnou mechaniku, pevné disky).

Ohledně vlivu silných magnetických polí na osoby je nutné zohlednit příslušná národní ustanovení a předpisy, ve Spolkové republice Německo je to například profesní předpis BGV B11 §14 „Elektromagnetická pole“.

Aby se zabránilo rušivým vlivům, udržujte vždy mezi magnety a ohroženými implantáty a přístroji odstup minimálně 30 cm.

### Technické parametry

(Technické změny vyhrazeny. Rev25W03)

Typ obrazovky	4,3" TFT barevný displej
Rozlišení displeje	480 x 272 bodů
Rozlišení kamery	1280 x 720 bodů
Průměr hlava kamery	ø 5,5 mm
Zorné pole (FOV)	68°
Hloubka ostrosti (DOF)	Přední strana: 3 ... 8 cm / Strana: 2 ... 6 cm
Délka hlavy kamery	43 mm
Počet osvětlovacích prostředků LED	Přední strana: 6 / Strana: 1
Délka sondy	1 m
Průměr sonda	5 mm
Min. poloměr ohybu sondy	10 mm
Rozhraní	USB typ C
Formát snímku	JPEG
Video formát	AVI
Třída ochrany kamerové sondy	IP 67
Základní jednotka třídy ochrany	IP 50
Odolnost vůči kapalným látkám	Motorová nafta, benzín, motorový olej
Paměť	interní paměť na snímky (100 snímků)
Provozní doba	cca 4 hod.
Napájení	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Pracovní podmínky	-10°C ... 50°C, Vlhkost vzduchu max. 20 ... 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující
Rozměry (Š x V x H)	85 x 153 x 45 mm
Hmotnost	420 g (včetně baterie)

## Ustanovení EU a UK a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Baterie musí být z přístroje vyjmuta pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničila, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předána do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**



Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

### Sihtotstarbeline kasutamine

Kõrge resolutsiooniga ja kompaktne videoinspekterimissüsteem sobib raskesti ligipääsetavate kohtade, muu hulgas torustike, ripplagede ja mootorsõidukite lihtsat visuaalset kontrollimist. Pildi võrdlusfunktsiooni abil saavad kasutajad tuvastada erinevusi reaajas kujutise ja salvestatud võrdluskujutise vahel. Pildi- ja videoülesvõtete dokumenteerimiseks on kasutatavad sisemine fotomälu ja sisemine Micro-SD kaart.

### Üldised ohutusjuhised

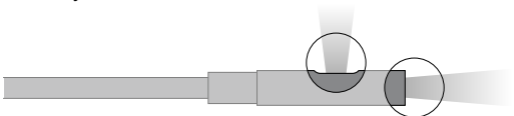
- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Toode ja tarvikud pole laste mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laetustase on nõrk ning samuti korpuse kahjustuste korral.
- Välioludes kasutades jälgige, et seadmega töötataks üksnes vastavates ilmastikutingimuses või rakendatakse sobivaid kaitsemeetmeid.
- LCD-seadet ei tohi pista vette. Baasseade ei tohi vedelikuga kokku puutuda.
- Kaamerapea ei ole happe- ja tulekindel.
- Te peate jälgima, et VideoPocket HDM Duo ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- VideoPocket HDM Duo ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
- Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmisi teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

# VideoPocket HDM Duo

## Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehisliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

## LEDi väljumisava

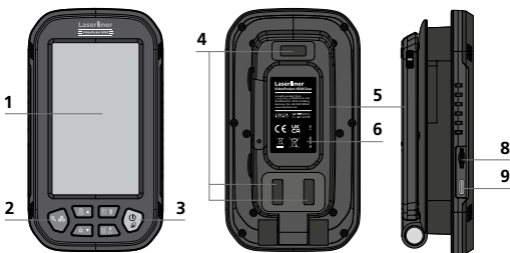


- Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/ TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
- LEDide ligipääsetav kiirgus on sihtotstarbekohasel kasutusel ja mõistlikult ettenähtavatel tingimustel inimsilmale ning inimnahale ohutu.

## Ohutusjuhised

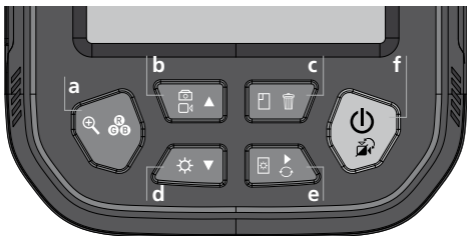
Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseade vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.



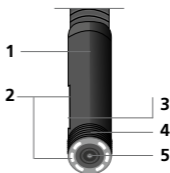
- 1 LC-ekraan
- 2 Otse-klahvid
- 3 ON / OFF  
Esi- ja külgkaamera  
ümberlülitamine

- 4 Magnet
- 5 Multifunktsionaalne hoidja
- 6 Patareiava
- 8 Micro SD kaardi pistekoht
- 9 USB-C liides



- a** 2-kordne suum
- b** Pildi- ja videosalvestus  
Menüüjuhtimine „tagasi”
- c** Pildi- ja videogalerii  
Pildi võrdlusfunktsioon
- d** Heleduse seadistamine  
Menüüjuhtimine „edasi”
- e** Kontrastsuse seadistamine
- f** ON/OFF  
Esi- ja külgskaamera  
ümberrülitamine

## Kaamera

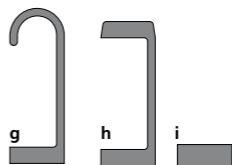


- 1** Kaamerapea
- 2** LEDid
- 3** Külgskaamera
- 4** Magnet-kinnitusins-  
trumendi ühendus
- 5** Esikaamera

## Sümbolid

- Patarei olek
- Heleduse näidik
- Kontrastsuse näidik
- Suum (4 astet)
- Sisemien  
mälukaart täis

## Instrumentide

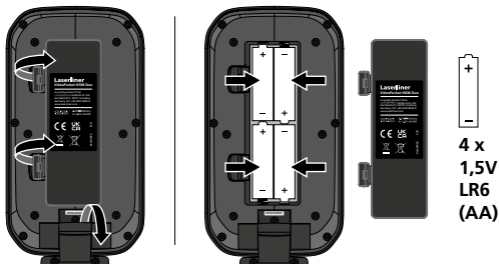


- g** Konks
- h** Magnet
- i** Keermekaitse

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Patareide paigaldamine ja eemaldamine

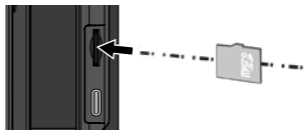
Avage korpuse tagaküljel patareilaegas ja paigaldage 4 x 1,5V LR6 (AA) patareid. Seejuures jälgige õiget polaarsust. Paigaldage uuesti patareilaeka kaas. Seadme saab nüüd sisse lülitada. Enne patareide eemaldamist tuleb seade välja lülitada.



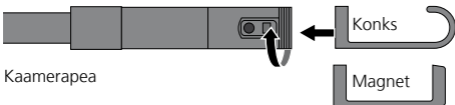
## 2 ON/OFF



## 3 Micro-SD-kaardi sisestamine



## 4 Instrumentide kinnitus



## 5 Esi- ja külgkaamera ümberlülitamine



1x = Esikaamera

2x = Külgkaamera

3x = Esi- ja külgkaamera

4x = Esikaamera

5x = 

# Laserliner

## 6 Pildiülevõte



Vajutage 1x klahvi

## 7 Pildi võrdlusfunktsioon



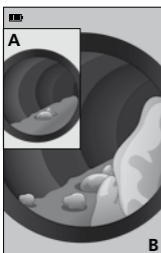
1. Avage galerii-klahvi vajutamisega võrdluspilt.



2. Valige „Edasi“ ja „Tagasi“-klahviga võrdluspilt.



3. Kinnitage galerii-klahviga valitud võrdluspilt (A).



4. Valitud võrdluspilt (A) ilmub ekraanile, taustal on võrdluseks vaade reaajajas (B). Võrdluspildi (A) peitmiseks vajutage galerii-klahvi.



## 8 Videorežiim/videoülevõte



1. Videorežiimi seadistamine: Hoidke pildi- ja videoülevõtte klahvi 3 sekundit vajutatult. Videoülevõtte käivitub automaatselt.



2. Videoülevõtte lõpetamiseks vajutage uuesti klahvi.

## 9 Videoülevõtete esitamine



1. Avage salvestatud videod.



2. Valige „Edasi“ ja „Tagasi“-klahviga video. Videod on „PLAY“-sümboliga (▶) tähistatud.



3. Esitage video „PLAY“-klahviga.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Pildi/video kustutamine



1. Avage galerii-klahvi vajutamiselega salvestatud meediumid.



2. Valige „Edasi“ ja „Tagasi“-klahviga pilt/video.



3. Kustutamiseks hoidke galerii-klahvi vajutatult.

## 11 Suum (4 astet)



Vajutage klahvi

## 12 Ümberlülitamine värviline/MV



Taste 3 Sek. gedrückt halten.

## 13 Heledus (10 astet)



Vajutage lühidalt klahvi

## 14 Kontrastsus (10 astet)



Vajutage lühidalt klahvi

## 15 Pööramine

4x



1x



3x



2x



Hoidke pööramise klahvi 2 sekundit vajutatult.

### Algpildist

1x = Vertikaalne peegeldus

2x = Horisontaalne peegeldus

3x = Pööre 180°

4x = Algpilt

## USB-andmete ülekandmine

SD-kaardile salvestatud andmeid/faile on võimalik arvutisse kanda sobiva kaardilugeja või USB-liidese kaudu. Informatsiooni, kuidas ühendada arvuti kaardilugejaga, leiate Te oma kaardilugeja käsi-raamatust.

## Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

## Oht tugevate magnetväljade tõttu

Tugevad magnetväljad võivad aktiivsete kehaliste abivahenditega (nt südamestimulaatorid) inimestele ja elektromehaanilistele seadmetele (nt magnetkaardid, mehaanilised kellad, peenmehaanika, kõvakettad) kahjulikke mõjusid avaldada.

Inimestele mõjuvate tugevate magnetväljadega seonduvalt tuleb arvesse võtta vastavaid siseriiklikke nõuded ja eeskirju, näiteks Saksamaa Liitvabariigi ametiliitude eeskirja BGV B11 §14 „Elektromagnetilised väljad“.

Hoidke häiriva mõjutuse vältimiseks magnetid alati ohustatud implantaatidest ja seadmetest vähemalt 30 cm kaugusel.

### Tehnilised andmed

(Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Rev25W03)

Ekraani tüüp	4,3" TFT värvidisplei
Ekraani resolutsioon	480 x 272 pikslit
Kaamera resolutsioon	1280 x 720 pikslit
Kaamerapea läbimõõt	ø 5,5 mm
Vaateväli (FOV)	68°
Teravussügavus (DOF)	Esikülg: 3 ... 8 cm / Külg: 2 ... 6 cm
Kaamerapea pikkus	43 mm
LED-valgustite arv	Esikülg: 6 / Külg: 1
Sondi pikkus	1 m
Sondi läbimõõt	5 mm
Sondi min painderaadius	10 mm
Liides	USB tüüp C
Pildi formaat	JPEG
Videovorming	AVI
Kaamera kaitseklassi sond	IP 67
Kaitseklassi baasüksus	IP 50
Vastupidavus vedelatele ainetele	Diisel, bensiin, mootoriõli
Mälu	sisemine pildimälu (100 pilti)
Tööiga	u 4 tundi
Toitepinge	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Töötingimused	-10°C ... 50°C, Õhuniiskus max 20 ... 85% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C ... 60°C, Õhuniiskus max 85% rH, mittekondenseeruv
Mõõtmed (L x K x S)	85 x 153 x 45 mm
Kaal	420 g (koos patarei)

## ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on kohustatud andma kasutatud patareid ja akud tasuta avalikku kogumiskohta, müügipunkti või tehnilisse klienditeenindusse. Patarei tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitluse andmist eraldi kogumisse. Kui teil on patarei eemaldamise kohta küsimusi, siis pöörduge UMAREX-LASERLINERi klienditeeninduse poole. Palun võtke ühendust oma asukohajärgse omavalitsusega, et saada teavet sobivate jäätmejaamade kohta ning järgige vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutusjuhiseid kogumispunktides.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**



Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

## Utilizarea conformă cu destinația

Sistemul de inspecție video cu rezoluție foarte mare și compact este adecvat pentru examinarea simplă vizuală a locurilor greu accesibile, printre altele a conductelor, a tavanelor suspendate și a vehiculelor. Prin intermediul funcției de comparare a imaginilor utilizatorii pot stabili diferențele dintre imaginea live și o imagine de referință memorată. Pentru documentarea înregistrărilor de imagine și video sunt disponibile memoria internă fotografică și un card micro-SD.

## Indicații generale de siguranță

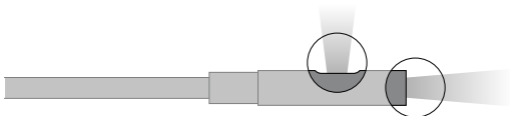
- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Produsul și accesoriile acestuia nu constituie o jucărie.  
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu mai are voie să fie utilizat atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus, precum și dacă este deteriorată carcasa.
- Acordați atenție la utilizarea în exterior a aparatului ca acesta să fie utilizat numai în condiții meteo favorabile și cu respectarea măsurilor de siguranță adecvate.
- Unitatea LCD nu are voie să fie scufundată în apă.  
Aparatul de bază nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- Capul camerei video nu este rezistent la acid sau la foc.
- Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideoPocket HDM Duo să nu intre în contact cu chimicalele, tensiune electrică, obiectele aflate în mișcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
- Nu este permisă utilizarea VideoPocket HD pentru consultare medicală/consultarea perosanelor.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.
- Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

# VideoPocket HDM Duo

## Indicații de siguranță

Manipularea cu raze optice artificiale OStrV

### Orificiu LED

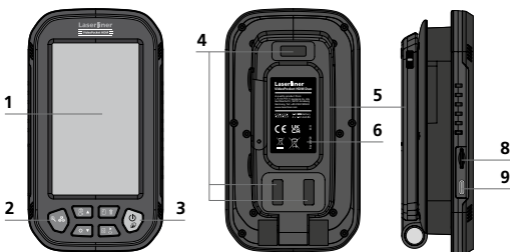


- Aparatul lucrează cu LED-uri din grupul de risc RG 0 (grupă liberă, fără risc) conform standardelor în vigoare pentru siguranța fotobiologică (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) în edițiile actuale ale acestora.
- Razele de acces a ledurilor nu sunt periculoase pentru ochiul uman și pielea umană în cazul utilizării conforme cu destinația și în cazul deservirii în mod rezonabil și previzibil.

## Indicații de siguranță

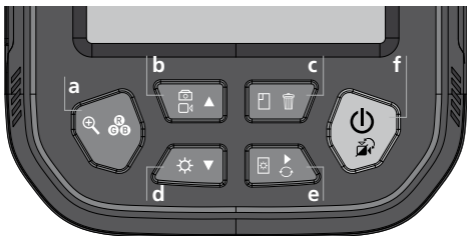
Manipularea cu raze electromagnetice

- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.



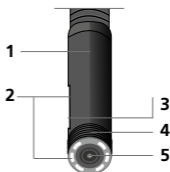
- 1 Afijaj LC
- 2 Taste directe
- 3 ON / OFF  
Comutare cameră frontală și laterală

- 4 Magnet
- 5 Suport multifuncțional
- 6 Compartiment baterii
- 8 Fantă card micro SD
- 9 Interfață USB-C



- a** Zoom 2-ori
- b** Înregistrare imagini și video  
Comandă meniu „înapoi”
- c** Galerie imagini și video  
Funcție de comparare a imaginilor
- d** Reglaj luminozitate  
Comandă meniu „înainte”
- e** Reglaj contrast
- f** ON/OFF  
Comutare cameră frontală și laterală

## Camera

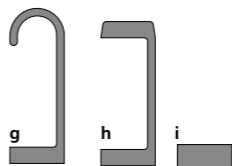


- 1** Cap cameră video
- 2** Leduri
- 3** Cameră laterală
- 4** Conector sculă magnetică cu cârlig
- 5** Cameră frontală

## Simboluri

- Stare baterie
- Afișaj luminozitate
- Afișare contrast
- Zoom (4 trepte)
- Card intern memorie plin

## Sculelor

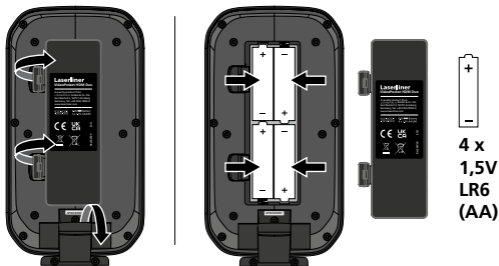


- g** Cârlig
- h** Magnet
- i** Protecție filet

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Introducerea și scoaterea bateriilor

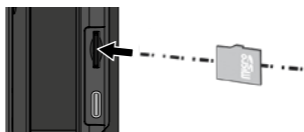
Deschideți compartimentul de baterii de pe partea inferioară a carcasei și introduceți 4 x 1,5V LR6 (AA). Se va acorda atenție polarității corecte. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii. Aparatul poate fi pornit acum. Înainte de a scoate bateriile, aparatul trebuie să fie oprit.



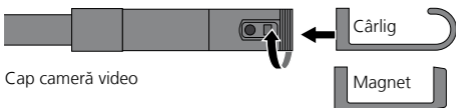
## 2 ON/OFF



## 3 Inserare card MicroSD



## 4 Fixarea sculelor



## 5 Comutare cameră frontală și laterală



1x = Cameră frontală

2x = Cameră laterală

3x = Cameră frontală și laterală

4x = Cameră frontală

5x = ↻

## 6 Înregistrare imagini



1x apăsați tasta

## 7 Funcție de comparare a imaginilor



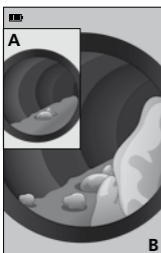
1. Apelați imaginea de referință prin apăsarea tastei galerie.



2. Selectați imaginea de referință cu tasta „Înainte” și „Înapoi”.



3. Confirmați imaginea de referință selectată (A) cu tasta galerie.



4. Imaginea de referință selectată (A) apare pe ecran, în fundal rulează imaginea live (B) pentru comparare.

Pentru suprimarea imaginii de referință (A) apăsați tasta galerie.



## 8 Mod video/înregistrare video



1. Setezi modul video: Mențineți apăsată tasta imagine și video timp de 3 sec. Înregistrarea video pornește automat.



2. Pentru finalizarea înregistrării video apăsați din nou tasta.

## 9 Redarea înregistrărilor video



1. Apelarea clipurilor video memorate



2. Selectați clipul video cu tasta „Înainte” și „Înapoi”. Clipurile video se remarcă cu un simbol „PLAY” (▶).



3. Porniți clipul video cu tasta „PLAY”.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Ștergere imagine/video



1. Apelați mediile memorate prin apăsarea tastei galerie.



2. Selectați imagine/clip video cu tasta „Înainte” și „Înapoi”.



3. Pentru ștergere mențineți tasta galerie apăsată.

## 11 Zoom (4 trepte)



Apăsați tasta

## 12 Comutare color/alb-negru



Mențineți apăsată tasta 3 sec.

## 13 Luminozitate (10 trepte) 14 Contrast (10 trepte)



Apăsați scurt tasta



Apăsați scurt tasta

## 15 Rotire

4x



1x



3x



2x

Mențineți apăsată tasta rotativă timp de 2 sec.

### De la imaginea inițială

1x = Oglindire în plan vertical

2x = Oglindire în plan orizontal

3x = Rotație 180°

4x = Imagine inițială

## Transmitere date prin USB

Datele stocate pe cardul SD se pot transmite ori cu ajutorul unui cititor de carduri adecvat sau direct prin intermediul interfeței USB pe calculatorul personal. Informațiile referitoare la legătura dintre computer și adaptorul de carduri resp. cititorul de carduri se găsesc în manualul de utilizare al cititorului de carduri.

## Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

## Ohrožení silnými magnetickými poli

Silná magnetická pole mohou mít škodlivý vliv na osoby s aktivními zdravotními pomůckami (např. kardiostimulátorem) a na elektromechanické přístroje (např. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnou mechaniku, pevné disky).

Ohledně vlivu silných magnetických polí na osoby je nutné zohlednit příslušná národní ustanovení a předpisy, ve Spolkové republice Německo je to například profesní předpis BGV B11 §14 „Elektromagnetická pole“.

Aby se zabránilo rušivým vlivům, udržujte vždy mezi magnety a ohroženými implantáty a přístroji odstup minimálně 30 cm.

### Date tehnice

(Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. Rev25W03)

Tip ecran	4,3" Display color TFT
Rezoluție display	480 x 272 pixeli
Rezoluție cameră	1280 x 720 pixeli
Diametru cap cameră	ø 5,5 mm
Câmp de vizibilitate (FOV)	68°
Profunzime (DOF)	Frontal: 3 ... 8 cm / Lateral: 2 ... 6 cm
Lungime cap cameră	43 mm
Număr becuri LED	Frontal: 6 / Lateral: 1
Lungime sondă	1 m
Diametru sondă	5 mm
Rază min. încovoierie sondă	10 mm
Interfață	USB tip C
Format imagine	JPEG
Format video	AVI
Sondă cameră cu clasă de protecție	IP 67
Unitate de bază cu clasă de protecție	IP 50
Rezistență la substanțe lichide	Diesel, benzină, ulei de motor
Spațiu memorare	memorie internă imagine (100 imagini)
Durață funcționare	cca. 4 ore
Alimentare energie	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Condiții de lucru	-10°C ... 50°C, Umiditate aer max. 20 ... 85% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C ... 60°C, Umiditate aer max. 85% rH, fără formare condens
Dimensiuni (L x Î x A)	85 x 153 x 45 mm
Greutate	420 g (incl. baterie)

## ELI ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Dispositiivele elektrice, bateriile și ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere. Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți. Bateria trebuie să fie scoasă intactă din aparat cu ajutorul unui instrument disponibil în comerț și debarasată separat înainte de a returna aparatul pentru debarasare. Dacă aveți întrebări privind îndepărtarea bateriei, contactați departamentul service al UMAREX-LASERLINER. Contactați autoritățile locale pentru a vă informa în privința locurilor speciale de debarasare corespunzătoare și respectați instrucțiunile respective de debarasare și de siguranță la punctele de preluare.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

**<https://packd.li/ll/apw/in>**

Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

## Употреба по предназначение

Компактната видеосистема за инспекция с висока резолюция е подходяща за лесна визуална инспекция на труднодостъпни места, включително тръбопроводи, окачени тавани и моторни превозни средства. Функцията за сравняване на изображения позволява на потребителите да идентифицират разликите между изображението на живо и съхраненото референтно изображение. Вътрешната памет за снимки и микро SD картата са на разположение за документиране на изображенията и видеозаписите.

## Общи инструкции за безопасност

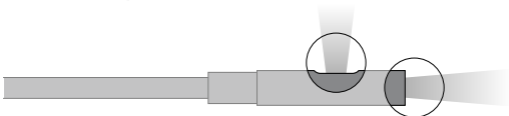
- Използвайте прибора единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Продуктът и неговите принадлежности не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако бъдат нарушени една или повече функции, ако зарядът на батерията е нисък или ако корпусът е повреден.
- При използване на открито обръщайте внимание, че с уреда може да се работи само при съответни метеорологични условия, съотв. при подходящи защитни мерки.
- LCD-блокът не трябва да се потапя във вода. Основното устройство не трябва да влиза в контакт с течности.
- Основната част на камерата не е устойчива на киселини и не е огнеупорна.
- Непременно трябва да се има предвид VideoPocket HDM Duo да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
- VideoPocket HDM Duo не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.
- Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

# VideoPocket HDM Duo

## Инструкции за безопасност

Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV

### Изходен отвор LED

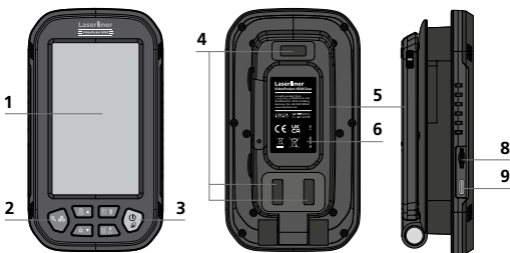


- Уредът работи със светодиоди от рискова група RG 0 (свободна група, без наличие на риск) в съответствие с валидните стандарти за фотобиологична безопасност (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в техните актуални редакции.
- Достъпното лъчение на светодиодите не е опасно за човешкото око и човешката кожа при употреба по предназначение и при разумно предвидими условия.

## Инструкции за безопасност

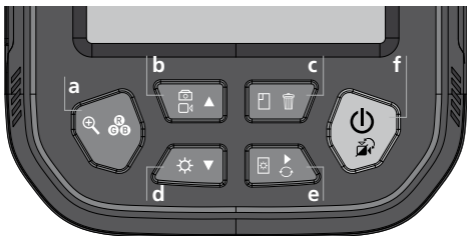
Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/EC за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.



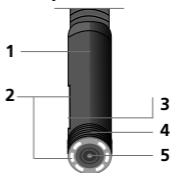
- 1 LC-дисплей
- 2 Директни бутони
- 3 ON/OFF (ВКЛИЗКЛ)  
Превключване предна  
и странична камера

- 4 Магнит
- 5 Многофункционален държач
- 6 Батерийно отделение
- 8 Слот за Micro SD карта
- 9 Интерфейс USB-C



- a** Увеличение 2 пъти
- b** Запис на изображение видео Управление на менюто „назад“
- c** Галерия изображенията и видеозаписи Функция сравняване на изображения
- d** Настройка на яркостта Управление на менюто „напред“
- e** Настройка на контраста
- f** ON/OFF (ВКЛИЗКЛ) Превключване предна и странична камера

## Камера

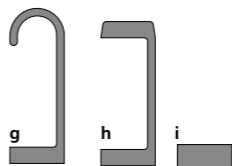


- 1** Камера – основна част
- 2** LED's
- 3** Странична камера
- 4** Съединение за инструмент магнит-кука
- 5** Предна камера

## Символи

- Статус на батерията
- Индикация на яркостта
- Индикация на контраста
- Степен на изменение на мащаба (4 степени)
- Вътрешна карта памет пълна

## инструментите

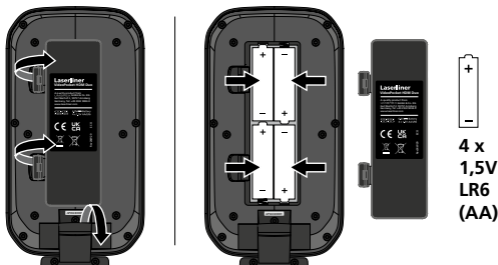


- g** Кука
- h** Магнит
- i** Предпазител за резбата

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Поставяне и изваждане на батериите

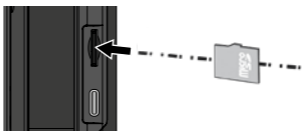
Отворете батерийното отделение на задната страна на корпуса и поставете 4 x 1,5V LR6 (AA). Съблюдавайте правилната им полярност. Поставете обратно капака на батерийното отделение. Сега уредът може да бъде включен. Преди изваждането на батериите уредът трябва да се изключи.



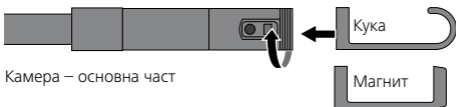
## 2 ON/OFF



## 3 Поставяне на Micro-SD-карта



## 4 Закрепване на инструментите



## 5 Превключване предна и странична камера



1x = Предна камера

2x = Странична камера

3x = Предна и  
странична камера

4x = Предна камера

5x = 

## 6 Правене на снимки



Правене на снимки

## 7 Функция сравняване на изображения



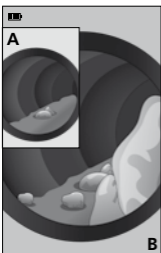
1. Извикайте референтното изображение чрез натискане на бутона галерия.



2. Изберете референтно изображение с бутона „напред“ и „назад“.



3. Потвърдете избраното референтно изображение (A) с бутона галерия.



4. Избраното референтно изображение (A) се появява на дисплея, на фона върви изображението на живо (B) за сравнение.

За скриване на референтното изображение (A) натиснете бутона галерия.



## 8 Видео-режим/заснемане на видео



1. Настройка на видео режим: Задръжте натиснат за 3 сек. бутона за заснемане на изображение и видео. Видеозаснемането стартира автоматично.



2. За приключване на видеозаснемането натиснете отново бутона..

## 9 Възпроизвеждане на видео



1. Извикайте запазените видеозаписи.



2. Изберете видеозапис с бутона „напред“ и „назад“. Видеозаписите са обозначени със символ „PLAY“ (▶).



3. Възпроизведете видеозаписа с бутона „PLAY“.

# VideoPocket HDM Duo

## 10 Изтриване на изображение/видео



1. Извикайте запаметените медии чрез натискане на бутона галерия.



2. Изберете изображение/видео с бутона „напред“ и „назад“.



3. За изтриване задръжете натиснат бутона галерия.

## 11 Степен на изменение на мащаба (4 степени)



Натиснете бутон



Натиснете бутон

## 13 Яркост (10 степени)



Натиснете за кратко бутона

## 14 Контраст (10 степени)



Задръжете натиснат за 2 сек. бутона за ротация.

## 15 Ротация

4x



1x



3x



2x



Натиснете за кратко бутона

от изходното изображение

1x = вертикално огледално изображение

2x = хоризонтално огледално изображение

3x = Завъртане 180°

4x = Изходно изображение

## USB-пренос на данни

Запаметените върху SD-картата данни може да се пренесат върху компютъра или с подходящ картков четец или директно през USB-интерфейса. Данни за връзката между компютър и картков адаптер, съотв. картков четец ще намерите в Наръчника към Вашия картков четец.

## Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

**Опасност поради силни магнитни полета**

Силните магнитни полета могат да причинят неблагоприятно въздействие върху лица с активни медицински импланти (напр. пейсмейкъри) или върху електромагнитни устройства (напр. магнитни карти, механични часовници, инструменти за фина механика, твърди дискове).

По отношение на въздействието на силни магнитни полета върху хора трябва да се спазват съответните национални разпоредби и предписания, като например валидния за Федерална република Германия регламент на професионалната асоциация BGV B11 §14 „Електромагнитни полета“.

За да избегнете вредни въздействия, дръжте магнитите винаги на разстояние от най-малко 30 см от съответните чувствителни импланти и уреди.

**Технически характеристики**

(Запазва се правото за технически промени. Rev25W03)

Вид екран	4,3" TFT-цветен дисплей
Разрешаваща способност на дисплея	480 x 272 пиксела
Разделителна способност на камерата	1280 x 720 пиксела
Диаметър на главата на камерата	ø 5,5 mm
Зона на видимост (FOV)	68°
Дълбочина на фокуса (DOF)	Отпред: 3 ... 8 cm / Отстрани: 2 ... 6 cm
Дължина на главата на камерата	43 mm
Брой на светодиодите	Отпред: 6 / Отстрани: 1
Дължина на сондата	1 m
Диаметър на сондата	5 mm
Минимален радиус на огъване на сондата	10 mm
Интерфейс	USB тип C
Формат на изображението	JPEG
Видеоформат	AVI
Клас на защита на сондата на камерата	IP 67
Клас на защита на базовия модул	IP 50
Устойчивост на течни вещества	Дизелово гориво, бензин, моторно масло
Памет	вътрешна памет за снимки (100 снимки)
Продължителност на работа	около 4 часа
Захранване	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Условия за съхранение	-10°C ... 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 20 ... 85%, без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 м над морското равнище
Условия на съхранение	-20°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85%, Без наличие на конденз
Размери (Ш x В x Д)	85 x 153 x 45 mm
Тегло	420 g (вкл. батерии)

## EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти. Батерията трябва да се извади от устройството, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушава, и да се изпрати за разделно събиране, преди да се върне устройството за изхвърляне като отпадък. Ако имате въпроси относно изваждането на батерията, моля, свържете се със сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER. Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: <https://packd.li//apw/in>



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το υψηλής ανάλυσης και συμπαγές σύστημα επιθεώρησης με βίντεο είναι κατάλληλο για τον απλό οπτικό έλεγχο σε δύσκολα προσβάσιμα σημεία, μεταξύ άλλων σε σωληνώσεις, ψευδοροφές και οχήματα. Με τη λειτουργία σύγκρισης φωτογραφιών μπορούν οι χρήστες να διαπιστώσουν διαφορές ανάμεσα στη ζωντανή εικόνα και σε μια αποθηκευμένη εικόνα αναφοράς. Για την τεκμηρίωση των λήψεων φωτογραφιών και βίντεο υπάρχουν διαθέσιμες οι εσωτερικές μνήμες βίντεο και μια κάρτα Micro SD.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

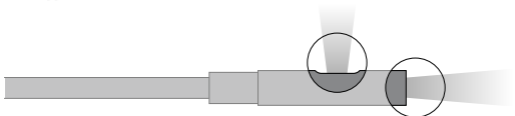
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν είναι παιχνίδι για παιδιά.  
Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία, καθώς και σε ζημιά του περιβλήματος.
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο υπό κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Η μονάδα της οθόνης LCD δεν επιτρέπεται να βυθίζεται μέσα σε νερό.  
Η βασική συσκευή δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με υγρά.
- Η κεφαλή της κάμερας δεν είναι ανθεκτική στα οξέα ούτε άφλεκτη.
- Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideoPocket HDM Duo να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, δυναμικό, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
- Η συσκευή VideoPocket HD δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

# VideoPocket HDM Duo

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV

## Άνοιγμα εξόδου LED



- Η συσκευή λειτουργεί με LED της ομάδας κινδύνου RG 0 (ελεύθερη ομάδα, χωρίς κίνδυνο) σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για φωτοβιολογική ασφάλεια (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) στις εκάστοτε ισχύουσες εκδόσεις.
- Η συνήθης ακτινοβολία των LED είναι ακίνδυνη για το ανθρώπινο μάτι και το ανθρώπινο δέρμα εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και υπό ελεγχόμενες συνθήκες.

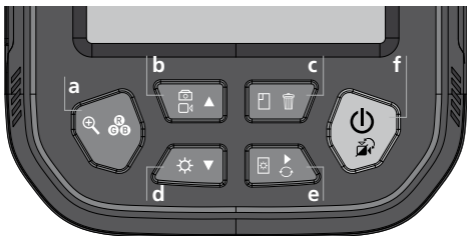
## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περι ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/EE.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

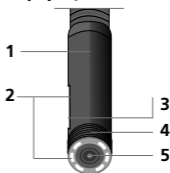


- |   |  |   |                         |
|---|--|---|-------------------------|
| 1 | Οθόνη LCD                                | 4 | Μαγνήτης                |
| 2 | Άμεσα πλήκτρα                            | 5 | Πολυλειτουργική θήκη    |
| 3 | ON / OFF                                 | 6 | Θήκη μπαταριών          |
|   | Εναλλαγή μετωπικής και πλευρικής κάμερας | 8 | Είσοδος κάρτας Micro SD |
|   |  | 9 | Διεπαφή USB-C           |



- a** Ζουμ x 2
- b** Λήψη φωτογραφιών και βίντεο Έλεγχος μενού "πίσω"
- c** Γκαλερί φωτογραφιών και βίντεο Λειτουργία σύγκρισης φωτογραφιών
- d** Ρύθμιση φωτεινότητας Έλεγχος μενού "μπροστά"
- e** Ρύθμιση αντίθεσης
- f** ON/OFF  
Εναλλαγή μετωπικής και πλευρικής κάμερας

## κάμερας

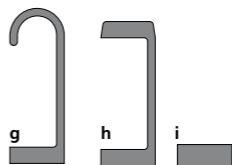


- 1** Κεφαλή κάμερας
- 2** Λυχνία LED
- 3** πλευρική κάμερα
- 4** Υποδοχή μαγνητικού εργαλείου αγκίστρου
- 5** μετωπική κάμερα

## Σύμβολα

- Κάρτα μνήμης SD ενεργή
- Ενδειξη φωτεινότητας
- Ενδειξη αντίθεσης
- Ζουμ (4 επίπεδα)
- Εσωτερική κάρτα μνήμης γεμάτη

## εργαλείων

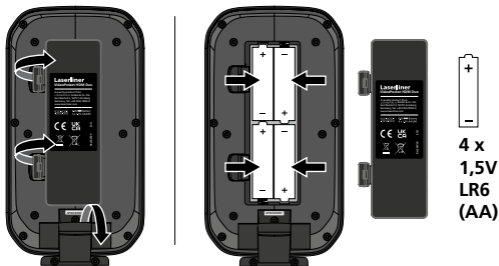


- g** Αγκίστρο
- h** Μαγνήτης
- i** Προστατευτικό σπειρωμάτων

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών

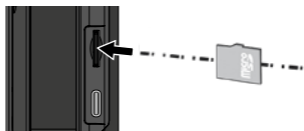
Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας στην πίσω πλευρά του περιβλήματος και τοποθετήστε τις 4 x 1,5V LR6 (AA). Ταυτόχρονα προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι θήκης μπαταριών. Η συσκευή μπορεί τώρα να ενεργοποιηθεί. Πριν από την αφαίρεση των μπαταριών πρέπει να απενεργοποιηθεί η συσκευή.



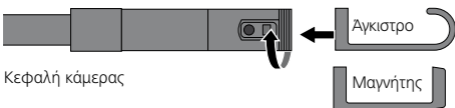
## 2 ON/OFF



## 3 Εισάγετε την κάρτα Micro-SD



## 4 Στερέωση εργαλείων



## 5 Εναλλαγή μετωπικής και πλευρικής κάμερας



1x = μετωπική κάμερα

2x = πλευρική κάμερα

3x = Μπροστινή και  
πλευρική κάμερα

4x = μετωπική κάμερα

5x = 

## 6 Λήψη εικόνας



Πάτημα πλήκτρου 1 φορά

## 7 Λειτουργία σύγκρισης φωτογραφιών



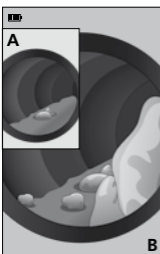
1. Ανοίξετε την εικόνα αναφοράς με το πάτημα του πλήκτρου Γκαλερί.



2. Επιλέξτε την εικόνα αναφοράς με το πλήκτρο "Μπροστά" και "Πίσω".



3. Επιβεβαιώστε την επιλεγμένη εικόνα αναφοράς (A) με το πλήκτρο Γκαλερί.



4. Η επιλεγμένη εικόνα αναφοράς (A) εμφανίζεται στην οθόνη, στο παρασκήνιο τρέχει η προβολή σε πραγματικό χρόνο (B) για σκοπούς σύγκρισης.

Για την απόκρυψη της εικόνας αναφοράς (A) πιέστε το πλήκτρο Γκαλερί.



## 8 Λειτουργία βίντεο/Λήψη βίντεο



1. Ρύθμιση λειτουργίας βίντεο: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λήψης φωτογραφιών και βίντεο για 3 δευτ. Η λήψη βίντεο ξεκινά αυτόματα.



2. Για την ολοκλήρωση της λήψης βίντεο πατήστε ξανά το πλήκτρο.

## 9 Αναπαραγωγή λήψεων βίντεο



1. Ανοίξετε τα αποθηκευμένα βίντεο.



2. Επιλέξτε το βίντεο με το πλήκτρο "Μπροστά" και "Πίσω". Τα βίντεο επισημαίνονται με το σύμβολο "PLAY" (▶).



3. Αναπαράγετε το βίντεο με το πλήκτρο "PLAY".

# VideoPocket HDM Duo

## 9 Διαγραφή φωτογραφίας/βίντεο



1. Ανοίξτε τα αποθηκευμένα μέσα με το πάτημα του πλήκτρου Γκαλερί.



2. Επιλέξτε τη φωτογραφία/το βίντεο με το πλήκτρο "Μπροστά" και "Πίσω".



3. Για τη διαγραφή κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Γκαλερί.

## 10 Ζουμ (4 επίπεδα)



Πάτημα πλήκτρου

## 11 Αλλαγή χρώματος/SW



Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτ.

## 12 Φωτεινότητα (10 επίπεδα)



Σύντομο πάτημα πλήκτρου

## 13 Αντίθεση (10 επίπεδα)



Σύντομο πάτημα πλήκτρου

## 14 Περιστροφή

4x



1x



3x



2x



Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο περιστροφής 2 δευτ.

### Από την αρχική εικόνα

1x = κάθετος αντικατοπτρισμός

2x = οριζόντιος αντικατοπτρισμός

3x = Περιστροφή 180°

4x = Αρχική εικόνα

## Μεταφορά δεδομένων USB

Τα αποθηκευμένα δεδομένα στην κάρτα μνήμης SD μπορούν να μεταφερθούν είτε με έναν αναγνώστη καρτών ή και απευθείας μέσω μίας θύρας USB σε έναν Η/Υ. Πληροφορίες για τη σύνδεση μεταξύ υπολογιστή και προσαρμογέα καρτών ή αναγνώστη καρτών μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο του αναγνώστη καρτών.

## Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

**Κίνδυνος λόγω ισχυρών μαγνητικών πεδίων**

Ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις σε άτομα με σωματικά βοηθήματα σε λειτουργία (π.χ. βηματοδότες) και σε ηλεκτρομηχανικές συσκευές (π.χ. μαγνητικές κάρτες, μηχανικά ρολόγια, μικρομηχανικές συσκευές, σκληρούς δίσκους).

Σχετικά με την επίδραση που έχουν τα ισχυρά μαγνητικά πεδία στα άτομα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί και προδιαγραφές, όπως για παράδειγμα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας η προδιαγραφή των επαγγελματικών ενώσεων BGV B11 Άρθρο 14 „Ηλεκτρομαγνητικά πεδία“.

Για να αποφύγετε ενοχλητικές παρεμβολές τηρείτε μία ελάχιστη απόσταση 30 cm ανάμεσα στους μαγνήτες και τα εμφυτεύματα και συσκευές.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

(Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. Rev25W03)

Τύπος οθόνης	4,3" Έγχρωμη οθόνη TFT
Ανάλυση οθόνης	480 x 272 pixel
Ευκρίνεια κάμερας	1280 x 720 pixel
Διάμετρος κεφαλής κάμερας	ø 5,5 mm
Οπτικό πεδίο (FOV)	68°
Υψηλή ευκρίνεια (DOF)	Μετωπικά: 3 ... 8 cm / Πλευρά: 2 ... 6 cm
Μήκος κεφαλής κάμερας	43 mm
Αριθμός λαμπτήρων LED	Μετωπικά: 6 / Πλευρά: 1
Μήκος αισθητήρα	1 m
Διάμετρος αισθητήρα	5 mm
Ελάχιστη ακτίνα καμπυλότητας αισθητήρα	10 mm
Διεπαφή	USB C
Τύπος φωτογραφιών	JPEG
Φορμά βίντεο	AVI
Κατηγορία προστασίας ανιχνευτής κάμερας	IP 67
Κατηγορία προστασίας μονάδας βάσης	IP 50
Αντοχή σε υγρές ουσίες	Ντίζελ, βενζίνη, λάδι κινητήρα
Μνήμη	εσωτερική αποθήκευση εικόνας (100 εικόνες)
διάρκεια λειτουργίας	περ. 4 ώρες
Stromversorgung	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Συνθήκες εργασίας	-10°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 20 ... 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH, χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	85 x 153 x 45 mm
Βάρος	420 g (με μπαταρία)

## Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν αποτελούν συνήθη οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγεται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή της μπαταρίας, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <https://packd.li/ll/apw/in>



U potpunosti pročitajte Upute za uporabu, priloženu knjižicu „Jamstvene i dodatne upute“ kao i aktualne informacije i napomene na internetskoj poveznici na kraju ovih Uputa. Slijedite upute navedene u njima. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja uređaja proslijediti je zajedno s njime.

### Uporaba u skladu s namjenom

Visoka rezolucija i kompaktni videoinspekcijski sustav prikladan je za jednostavno vizualno ispitivanje teško dostupnih mjesta, između ostalog u cjevovodima, spuštenim stropovima i vozilima. Funkcija usporedbe slika omogućava korisnicima izravno utvrđivanje razlika između slike uživo i spremljene referentne slike. Za dokumentiranje fotografija i video snimaka na raspolaganju su interna fotomemorija i Micro SD kartica.

### Opće sigurnosne upute

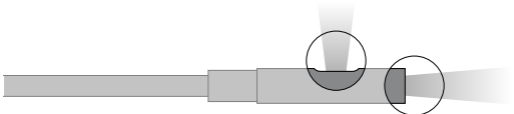
- Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom i unutar opsega specifikacija
- Proizvod i dodaci nisu dječje igračke. Čuvajte ih izvan dohvata djece.
- Struktura uređaja ni na koji način ne smije biti izmijenjena.
- Ne izlagati uređaj mehaničkim naprezanjima, ekstremnim temperaturama, vlazi ili snažnim vibracijama.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako dođe do ispada jedne ili više funkcija, ako su baterije slabo napunjene ili u slučaju oštećenja kućišta.
- Pazite kod vanjske upotrebe da se uređaj upotrebljava samo u prikladnim vremenskim uvjetima ili uz odgovarajuće zaštitne mjere.
- LCD jedinica ne smije se uranjati u vodu. Osnovni uređaj ne smije doći u dodir s tekućinom.
- Glava kamere nije otporna na kiseline ili vatrootporna.
- Obvezno vodite računa o tome da VideoPocket HDM Duo ne dođe u dodir s kemikalijama, naponom, pomičnim ili vrućim predmetima. To može dovesti do oštećenja uređaja i do teških ozljeda rukovatelja.
- VideoPocket HDM Duo ne smije se koristiti za medicinske preglede / preglede osoba.
- Uređaj nije prikladan za mjerenje u blizini opasnog napona. Stoga pri mjerenjima u blizini električnih instalacija uvijek vodite računa o tome da dijelovi koji provode napon nisu pod naponom. Beznaponsko stanje i osiguravanje od ponovnog uključivanja mora biti zajamčeno prikladnim mjerama.

# VideoPocket HDM Duo

## Sigurnosne upute

Rukovanje sa umjetnim optičkim zračenjem

### LED izlaz



- Uređaj radi u skladu s važećim standardima za fotobiološku sigurnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) s LED-om skupine RG 0 (slobodna skupina, nema rizika) u tekućim verzijama.
- Pristupačno zračenje LED dioda je bezopasno za ljudsko oko i ljudsku kožu pod uobičajenim uvjetima korištenja i pod razumnim predvidivim uvjetima.

## Sigurnosne upute

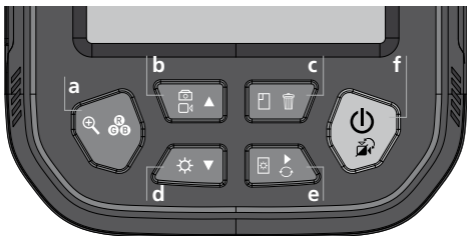
Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

- Mjerni uređaj ispunjava propise o elektromagnetnoj kompatibilnosti i granične vrijednosti sukladno EMC direktivi 2014/30/EU.
- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.



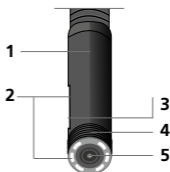
- 1 LCD zaslon
- 2 Izravne tipke
- 3 ON / OFF  
Prebacivanje između  
prednje i bočne kamere

- 4 Magnet
- 5 Multifunkcionalni držač
- 6 Pretinac za bateriju
- 8 Utor za Micro SD karticu
- 9 USB C sučelje



- a** 2-struki zum
- b** Snimanje slika i videa  
Upravljanje izbornikom „Nazad”
- c** Galerija slika i videa  
Funkcija usporedbe slika
- d** Namještanje svjetline  
Upravljanje izbornikom „Naprijed”
- e** Namještanje kontrasta
- f** ON/OFF  
Prebacivanje između prednje i bočne kamere

## Kamere

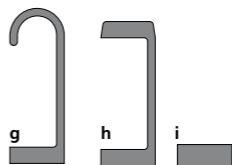


- 1** Glava kamere
- 2** LED
- 3** Bočna kamera
- 4** Alat za spajanje magnet/kuke
- 5** Prednja kamera

## Simboli

- Status baterije
- Prikaz svjetline
- Prikaz kontrasta
- Zumiranje (4 stupnja)
- Puna interna memorijska kartica

## Alata

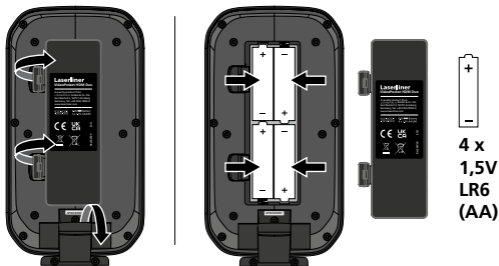


- g** Kuka
- h** Magnet
- i** Zaštita navoja

# VideoPocket HDM Duo

## 1 Umetanje i vađenje baterija

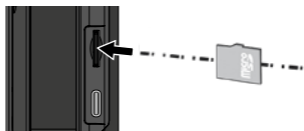
Otvorite pretinac za baterije na stražnjoj strani kućišta i umetnite baterije od 4 x 1,5V LR6 (AA). Pritom vodite računa o pravilnom polaritetu. Ponovno umetnite poklopac pretinca za baterije. Uređaj se tada može uključiti. Prije vađenja baterija uređaj je potrebno isključiti.



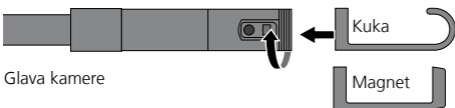
## 2 ON/OFF



## 3 Umetanje Micro SD kartice



## 4 Pričvršćivanje alata



## 5 Prebacivanje između prednje i bočne kamere



1x = Prednja kamera

2x = Bočna kamera

3x = Prednja- Bočna kamera

4x = Prednja kamera

5x = 

## 6 Snimanje slike



Pritisnite tipku 1x

## 7 Funkcija usporedbe slika



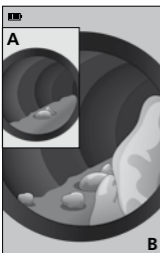
1. Pritiskom na tipku „Galerija“ pozovite referentnu sliku.



2. Odaberite referentnu sliku pomoću tipke „Naprijed“ i „Nazad“.



3. Potvrdite odabranu referentnu sliku (A) pomoću tipke „Galerija“.



4. Na zaslonu se prikazuje odabrana referentna slika (A), a u pozadini je uključen prikaz uživo (B) radi usporedbe.

Za skrivanje referentne slike (A) pritisnite tipku „Galerija“.



## 8 Modus videa / video snimka



1. Namjestite modus videa: Držite pritisnutom tipku za snimanje slike i videa u trajanju od 3 sekunde. Snimanje videa pokreće se automatski.



2. Za završetak snimanja videa ponovno pritisnite tipku.

## 9 Reproduciranje video snimki



1. Pozovite spremljene video snimke.



2. Odaberite video pomoću tipke „Naprijed“ i „Nazad“. Video snimke označene su simbolom „PLAY“ (▶).



3. Reproducirajte video pomoću tipke „PLAY“.

## 9 Brisanje slike/videoa



1. Pritiskom na tipku „Galerija“ pozovite spremljene medije.



2. Odaberite sliku/video pomoću tipke „Naprijed“ i „Nazad“.



3. Za brisanje slike/videoa držite pritisnutom tipku „Galerija“.

## 10 Zumiranje (4 stupnja)



Pritisnite tipku

## 11 Prebacivanje Boja / Crno-bijelo



Držite pritisnutom tipku u trajanju od 3 sekunde.

## 12 Svjetlina (10 stupnjeva)



Kratko pritisnite tipku

## 13 Kontrast (10 stupnjeva)



Kratko pritisnite tipku

## 14 Rotacija slike

4x



1x



3x



2x



Držite pritisnutom tipku „Rotacija“ u trajanju od 2 sekunde.

### Od početne slike

1x = Okomito zrcaljenje

2x = Vodoravno zrcaljenje

3x = Zakretanje 180°

4x = Početna slika

## Prijenos podataka USB-om

Podaci spremljeni na SD kartici mogu se prenijeti na osobno računalo pomoću odgovarajućeg čitača kartica ili preko USB sučelja. Informacije o povezivanju računala i adaptera kartice, odn. čitača kartice naći ćete u priručniku za Vaš čitač kartica.

## Upute za održavanje i njegu

Očistite sve komponente blago vlažnom krpom i izbjegavajte korištenje sredstava za čišćenje, sredstava za ribanje i otapala. Uklonite bateriju(e) prije dugotrajnog skladištenja. Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu.

## Opasnost - jaka magnetska polja

Jaka magnetska polja mogu neposredno utjecati na osobe s ugrađenim medicinskim pomagalicama (npr. pacemaker), isto tako na elektromehaničke uređaje (npr. kartice, satovi, precizne mehanike, hard diskovi).

S obzirom na utjecaj jakog magnetskog polja na osobe, moraju se poštovati primjenjivi nacionalni propisi i propisi kao što su BGV B11 §14 „elektromagnetska polja“ (zaštita na radu - elektromagnetska polja) u Njemačkoj.

Kako biste izbjegli smetnje/prekide, uvijek držite umetak ili uređaj na sigurnoj udaljenosti od minimalno 30 cm od magneta.

### Tehnički podaci

(Podložno tehničkim promjenama. Rev25W03)

Vrsta zaslona	4,3" TFT zaslon u boji
Razlučivost zaslona	480 x 272 piksela
Razlučivost kamere	1280 x 720 piksela
Promjer glave kamere	ø 5,5 mm
Vidno polje (FOV)	68°
Dubina polja	Sprijeda: 3 ... 8 cm / Bočno: 2 ... 6 cm
Duljina glave kamere	43 mm
Broj LED-žarulja	Sprijeda: 6 / Bočno: 1
Duga sonda	1 m
Promjer sonde	5 mm
Min. radijus savijanja sonde	10 mm
Port	USB tip C
Format slike	JPEG
VideofORMAT	AVI
Sonda za kameru klase zaštite	IP 67
Osnovna jedinica klase zaštite	IP 50
Otpornost na tekuće tvari	Dizel, benzin, motorno ulje
Memorija	interna memorija za slike (100 slika)
Trajanje rada	oko 4 sati
Napajanje	4 x 1,5V LR6 (AA)



# VideoPocket HDM Duo

Radni uvjeti	-10°C ... 50°C, maks. vlaga 20 ... 85% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-20°C ... 60°C, maks. vlaga 85% rH, bez kondenzacije
Dimenzije (Š x V x D)	85 x 153 x 45 mm
Masa	420 g (uklj. baterija)

## Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

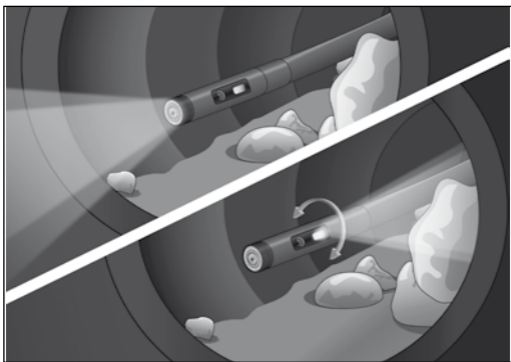
Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine. Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Potrošači su zakonski obvezni predati potrošene baterije i punjive baterije na javnim prikupljalištima, prodajnim mjestima ili kod tehničke službe za kupce; to mogu učiniti besplatno. Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi bateriju bez uništavanja i predati je na zasebno prikupljalište. Molimo Vas da se u slučaju pitanja u vezi vađenja baterija obratite Servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER. Molimo Vas da se u svojoj općini raspitate o odgovarajućim ustanovama za zbrinjavanje i da obratite pozornost na odgovarajuće upute u vezi zbrinjavanja i sigurnosti na prikupljalištima.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na:

<https://packd.li/II/apw/in>

# VideoPocket HDM Duo



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le  
disposizioni del  
tuo Comune.



FR

Cet appareil  
et ses cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG  
– Laserliner –  
Gut Nierhof 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 9004-0  
[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)  
[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)



MADE IN PRC  
082.264.56 / Rev25W03

**Laserliner**